

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix-Travail-Patrie

UNIVERSITÉ DE YAOUNDÉ I

ÉCOLE NORMALE
SUPÉRIEURE

DÉPARTEMENT DE LANGUES
ÉTRANGÈRES

SECTION D'ESPAGNOL



REPUBLIC OF CAMEROON
Peace-Work-Fatherland

THE UNIVERSITY OF YAOUNDE I

HIGHER TEACHER TRAINING
COLLEGE

DEPARTMENT OF FOREIGN
LANGUAGES

SPANISH SECTION

Estudio del espacio en *Los Pazos de Ulloa* de Emilia Pardo Bazán

Mémoire présenté pour l'évaluation partielle en vue de l'obtention du Diplôme de
professeur d'enseignement secondaire deuxième grade (DIPES II)

par
Mevoah Carine

Licenciée ès Lettres Hispaniques

sous la direction de

M. Jean-Claude Mbarga

Professeur de littérature et de critique littéraire

Année Académique: 2015/2016

ÍNDICE

ÍNDICE	i
AGRADECIMIENTOS	iv
RESUMÉ.....	v
ABSTRACT	vi
INTRODUCCIÓN GENERAL.....	1
1: LA TOPOGRAFÍA MIMÉTICA.....	7
1-1 Espacios abiertos	8
1-2 Espacios cerrados	9
1-3 Espacios rurales.....	10
1-3-1 Unos espacios rurales públicos	10
1-3-2 Unos espacios rurales privados	13
1-4 Los espacios urbanos.....	16
1-4-1 Cebre	16
1-4-2 La casa del tío.....	17
1-4-3 El casino de Cebre.....	17
2: LA TOPOSEMIA FUNCIONAL	20
2-1 Relaciones antagonistas.....	21
2-1-1 La casa como lugar de alienación	21
2-1-2 La casa como freno para la felicidad.....	22
2-1-3 El caserón como lugar de inseguridad.....	23
2-1-4 Los pazos como lugar de humillación y de frustración.....	24
2-1-5 La casa como lugar de determinismo	25
2-1-6 La naturaleza como lugar desconocido y espantoso	26

2-2 Relaciones de analogía	26
2-2-1 La casa como cuna de perpetuación de culturas trasañejas y de la nobleza.....	27
2-2-2 Unos espacios como puntos de acercamiento	28
2-3 Taxonomía liminar y estudio onomástico de unos espacios específicos	30
2-4 Contraste entre los medios de vida y la realidad española decimonónica	34
2-4-1 En la zona rural.....	34
2-4-2 En la zona urbana	35
2-5 Sobre unos límites del espacio	36
2-5-1 Los determinismos en ciencias sociales	36
2-5-2 Los determinismos en los individuos	38
3: EL SIMBOLISMO IDEOLÓGICO	42
3-1 Sobre unas ideologías defendidas por Pardo Bazán y sus críticas como expresión de una identidad.....	42
3-2 Las clases sociales como freno a la armonía y a los ideales descuentos en la comunidad internacional hoy en día.....	46
3-2-1 De las clases sociales como espacio en su dimensión psicológica.....	46
3-2-2 Los (AIE), óbices para el bienestar de los individuos.....	48
3-2-3 De las clases sociales creadas, óbices al desarrollo socio- económico.....	51
3-2-4 La Organismos internacionales y las desigualdades sociales a través del mundo	53
3-2-4-1 Causas del alza de las desigualdades sociales.....	54
3-2-4-2 Manifestaciones previas de las desigualdades sociales.....	55
3-2-4-3 Esbozos de soluciones para la mejora de las condiciones de vida y de la protección social	56
CONCLUSIÓN GENERAL	58
BIBLIOGRAFÍA.....	60

A

Las familias Ambassa Molo Théodore y AmbassaMvondo Paul

AGRADECIMIENTOS

Quisiera agradecer a varias personas por el apoyo que me han brindado a lo largo de esta etapa de mi vida. Agradezco al señor Jean-Claude Mbarga, mi director de tesina, por asesorarme durante estos momentos por su apoyo psicológico para la redacción de mi tesina. Mis Agradecimientos van también a los doctores y docentes: Wilfried Mvondo, Stanislas Mbassi, Germain Metanmo, Jean Kenmogne por su disponibilidad y por lo que me han ayudado para la elaboración de mi trabajo. Asimismo, agradezco desde lo más profundo de mi corazón a mis hermanos y a mi novio que nunca han dejado de apoyarme en mis estudios.

RESUMÉ

Ce travail est une lecture de l'espace orientée vers une dimension sociocritique dans *Los Pazos d'Ulloa* (1886) d'Emilia PardoBazán. Ici, l'espace n'est plus considéré comme une simple coordonnée structurante de la narration mais comme un vrai actant qui participe au récit. Il s'agit donc de considérer l'espace dans sa dimension active et non passive et surtout de ressortir la société qu'il reflète. Il se trouve donc que l'espace tel que décrit dans *Los Pazos De Ulloa* est une inspiration des milieux où l'auteur a vécu auxquels s'ajoutent les espaces fictifs qu'elle s'est elle-même créés par rapport à l'idée qu'elle aimerait faire ressortir de l'œuvre. De ce fait, elle arrive à transporter le lecteur dans un univers qu'elle maîtrise et qui lui est surtout familier. Et lorsqu'elle arrive à produire cet effet de réel dont parle Roland Barthes (1978), elle réussit à captiver notre attention. Pour ainsi dire, à travers *Los Pazos de Ulloa*, une idéologie serait défendue. Laquelle laisse entrevoir la réalité espagnole du XIXe siècle. À partir d'une lecture critique du contenu de l'œuvre, nous projetons l'image de la société actuelle. Pour mener ce travail à bien, nous nous sommes emparés des propositions méthodologiques faites par Jacques Soubeyroux (1985,1993). Notre travail a alors consisté, à parcourir les précédents travaux de réflexion sur l'espace dans *Los Pazos de Ulloa*, ensuite, à la démonstration que les espaces évoqués par Emilia PardoBazán constituent un frein au bien être des personnages de son œuvre. Car, déterminés par le milieu de vie, il n'est plus facile pour ces personnages dans l'oeuvre d'avoir accès à certains avantages ou à de simples services, ceux-ci dépendant de leur rang social. L'espace conditionne alors ici les comportements, l'expression, le mode de vie... Bref, l'être, le paraître et l'avenir de chacun des personnages sont déterminés d'une manière ou d'une autre.

Mots-clés: Espace, personnage, frein, idéologie, sociocritique, déterminisme,

ABSTRACT

This work aims, through a space lecture orientation, to give a sociocritic dimension to *Los Pazos De Ulloa (1886) of Emilia PardoBazán*. Here, the space is no more studied as a structuring coordinate of the narration, but as a true acting, who participates directly into the novel, we choose and into the society we are living. We can notice that, the space described into *Los Pazos De Ulloa* is really a space where lived the author to which she add fictive spaces constructed by herself related with the idea she wants to communicate inside her book. Through this processes, she attempts the possibility to carry the lector inside her own universe. And when she came to realize this desire to reproduce the real that told about (Barthes Roland, 1978), she got then to a point which really called our attention: her way to see and to talk about the social classes. So, through *Los Pazos de Ulloa* she defends an ideology in which we can easily see Spain reality of the nineteen century. Then, from a critical lecture of the novel, we are planning to threat current cases of our society. In order to realise this work, we studied about the methods undertook by Jacques Soubeyroux (1985, 1993). Then our work is about, after noticing the limits of the previous portrayed about the space in *Los Pazos de Ulloa*, to show that the spaces Emilia PardoBazán constitute an obstacle for the happiness of the characters. Because, for being determinated by their environment, they are obliged to suffer from different kinds of treatments because of their social situation. Then, the space is now supposed to conditonate the habits, the expression, and the way of living... In one word, the person, the appearance and the future of anyone are determinated anyway.

Key-Words: Space, characters, obstacle, ideology, sociocritic, determinisms.

INTRODUCCIÓN GENERAL

Los Pazos de Ulloa (1886) seguramente es y siempre quedará una de las obras más famosas de la escritora gallega Emilia Pardo Bazán. Es una novela que forma un díptico con *La Madre Naturaleza* (1887) -otra de las novelas famosas de la autora- en la medida en que vivimos casi la continuación de eventos que quedaron no acabados en *Los Pazos de Ulloa* (1886) un año atrás. Esta última novela fue redactada en tiempos remotos -más de dos siglos antes del nuestro- y fue testimonio de realidades distintas a la de nuestra sociedad. El estudio del espacio¹ en *Los Pazos de Ulloa* (1886) nos interesa en varios aspectos. El concepto de espacio es polisémico de tal forma que, cada uno lo define según la orientación que le gustaría dar. Para Milagros Ezquerro (1983:72), « *l'espace romanesque se définit en gros, comme 'le cadre', ou plutôt les cadres où évoluent les personnages et où se déroule l'action* ». Así pues, lo que entendemos por espacio narrativo constituye un vasto aspecto de reflexión de la evolución de la teoría literaria. Nos acordamos entonces con Michel Butor (1964:44) cuando dice que: "*L'espace est un thème fondamental de toute littérature romanesque*" Resulta pues, el espacio, un elemento fundamental y bastante rico para una explotación con respecto a su diversidad y su función tanto en la construcción como en la evolución de los personajes en la narración. A este propósito, en su obra titulada *L'illusion Réaliste*, capítulo 3 "*Une poétique de l'espace*", (Henri Mitterrand, 1999:50) afirma que el espacio en la novela es:

« *Un domaine assez peu ou assez mal exploré par le domaine littéraire, par la narratologie et par la sémiotique aussi, qui ont privilégié, ces dernières années, les travaux sur le personnage, sur la logique narrative, sur le temps ou sur l'énonciation* ».

Según su análisis, el hecho de haber puesto de lado el espacio para consagrar sus estudios para el estudio de los personajes y del tiempo fue un error por parte de los críticos de aquel entonces. Lo que nos interesa en la trama de la obra es el entorno a que gira. La Hacienda de los Moscosos es donde vive y ha crecido Pedro, llamado el marqués de Ulloa. Es un personaje de unos treinta años, mandón, indolente, apasionado por la caza -su única vocación- vive amancebado con una criada, Sabel de la que tiene un hijo aún muy joven. Llega allí en la propiedad, Julián -un religioso-, mandado por un superior eclesiástico

¹ El espacio : está también definido por (Mbala Zé 2001:163) como "...une donnée incontournable du récit, de la narratologie ou science du récit, la compétence et la performance du sujet, le positionnement et la valorisation de l'objet, la sanction glorifiant ou non, tout ceci trouve un ancrage dans l'espace diégétique"

especialmente para mejorar la vida de las almas presentes en Ulloa y más precisamente de la hacienda de los Moscosos. Un hombre sensible y bondadoso, después de enterarse lo que prevalecía sobre el caserón, y a propósito del modo de vida del marqués, le propuso al marqués casarse con una mujer de su rango. Y a este último de elegir a Nucha - una de sus primas que vive en la ciudad, devota y enamorada de él - aunque él amaba a Rita, la más joven de las hijas del señor De La Lage - su tío - . Pero aconsejado por el cura, se casó con Nucha por sus virtudes y no por atracción física y mucho más para tener esposa legítima y evitar lo que vuelve a las andadas con la sensual y atractiva Sabel –la aldeana-. Nucha da a luz más pronto a una niña y acaba muriendo de sufrimientos con su angélica paciencia, los malos tratos de su marido. El capellán se marchará y la niña se criará como pueda entre aquellos seres que nunca pudieron amarle como lo merecería aquél “*pequeño angelote*” – la nina de Nucha con el marqués su esposo -. Esta multitud de espacios en los que se mueven y que influyen en los personajes y en sus maneras dan cuenta de unas influencias psicosociales. Dichas influencias remiten al conjunto de hechos psicológicos y sociales que influyen en seres humanos de modo general. Eso se explica por el hecho que viven juntos y lo comparten casi todo según que avanza la trama.

Por eso, nos proponemos alcanzar un nivel de reflexión propio a los que proyectan un porvenir benéfico para todos y sobre todo sin fronteras geográficas ni psicológicas. El objetivo será pues, al cabo de esta reflexión poder dilucidar, a la luz de nuestra obra –de finales del siglo diecinueve– el problema de la influencia de los espacios y de los tipos de determinismos en los individuos y del modo de vida de los seres humanos en general. En una especie de “*...prise en charge spécifique par le texte romanesque du discours social*”, (Claude Duchet, 1992:2) hacemos un estudio sociocrítico que nos permite “*...d’aborder la relation entre le monde réel et l’espace romanesque...*” (Jacques Soubeyroux, 1993:15).

Desde las consideraciones previas sobre el espacio, notamos que el trabajo ha vuelto desde muy recientemente un « *élément constitutif du (texte littéraire) au même titre que les personnages, l'intrigue ou le temps* » (Clémessy Nelly, 1973:630) como previamente subrayado con el profesor Mbala Zé. Entonces, si ha evolucionado el concepto, hasta que “*...constitue, de fait, toute la réalité dans laquelle se meuvent les personnages...*” (Marc Angenot, 1992:2), ¿cómo lo constituye pues?, ¿En qué medida se puede decir que las clases sociales pueden actuar como óbices al desarrollo de la vida en la sociedad hoy en día?, ¿Cómo

explicar el hecho que las clases sociales pueden actuar como espacios psicológicos²-se les podrían considerar como el ambiente que predomina a lo largo de toda la historia, generan una predisposición en el momento de la lectura-? ¿Cómo los espacios estudiados han podido constituir objetos de determinismos reales? Y a pesar de los distintos avances que se notan en el transcurso del tiempo, es posible que el problema de las clases sociales tan remoto a nuestro tiempo - pero que vuelve de pleno en nuestra realidad -pueda revelarse como un freno al bienestar de los seres humanos. En la medida en que ya vivimos en un mundo lleno de desigualdades - los ricos, los pobres, los sin techo, los inmigrados sin papeles - .

El trabajo que nos proponemos hacer a partir de nuestro corpus se dedica al estudio del espacio y las distintas implicaciones que derivan de cada uno según que aparecen y que los interpretemos. Primero, vamos a contestar a nuestra problemática utilizando un contexto muy particular propio al de la autora sí misma. En el contexto sociopolíticode Europa en general y de la España decimonónica en particular. Se advierte en Europa un alejamiento paulatino de las formas de vida y de las mentalidades dominantes en la época romántica. Presentamos a este propósito unos aspectos sociopolíticos y unas ideas características de la segunda mitad del siglo XIX relacionado con la burguesía, el liberalismo, el positivismo y los nuevos cambios sociales junto con las mentalidades. Hablando de La burguesía que se ha instalado de manera definitiva como clase social dominante, con una clara tendencia hacia posiciones conservadoras y una mentalidad pragmática; Lo del liberalismo que desarrolló un moderantismo que se explica como defensa de los nuevos privilegios de la burguesía. De ahí que, se desarrollaron unos movimientos proletarios (socialismo, comunismo, anarquismo) en lucha declarada contra el sistema político imperante; y el positivismo corriente de ideas del momento que suponía una nueva actitud frente a la realidad. Aquí, los aportes de la ciencia con *el nuevo método experimental y las nuevas teorías sobre la herencia biológica (Mendel) o la evolución de las especies (Darwin) basadas en la adaptación al medio, “la lucha por la vida” y la selección natural.* Artículo (2008/01). Los nuevos cambios sociales y las mentalidades explican también el declinar de las tendencias románticas cuyas características eran el subjetivismo, el idealismo, el desacuerdo con el mundo circundante.

Con respecto al contexto literario de finales del siglo XIX relativo a *Los Pazos de Ulloa*, diremos que los trabajos del escritor francés Emilio Zola, constituyen la fuente de la

²Espacio psicológico también se puede considerar como un nivel de carácter simbólico ya que mediante los elementos presentes en el texto se pretende generar una impresión o una sensación que no es propia de los objetos dispuestos.

producción literaria de la condesa gallega Emilia Pardo Bazán. Puesto que él ha sido el primero en plasmar las bases del Naturalismo. Pero en oposición a la ideología de un Naturalismo zolesco radical, Pardo Bazán opta por un Naturalismo cristiano no rigurosamente pesimista ni determinista para poder explicar los comportamientos del ser humano en sus obras pero suficientes para que podamos plasmar las bases de nuestro trabajo de reflexión y a la luz de nuestra sociedad.

En un sentido abarcador, diremos que los temas tratados por Emilia Pardo Bazán en sus distintas obras tal como el determinismo, la religión, las clases sociales etc. influyen sobre el comportamiento de cada personaje. Por eso, ella llega a su manera a plasmar la realidad vigente en el mundo rural propio a su Galicia natal. Rompe así con las tradiciones tanto explotadas por los románticos y hace una descripción crítica de su pueblo que aficiona tanto. En efecto, ella explora los porqués del caciquismo -única forma en que el poder se extendió en las zonas rurales- y sus consecuencias entre los paisanos de menor rango. La rudeza de sus rasgos se asimila a la de su medio ambiental y de las relaciones que mantienen entre sí. Realidad a la que son tan ligados y que les valen las consideraciones de Pardo Bazán. A este propósito, subrayamos que:

« Avec elle, grâce à elle pourrait-on dire, le thème rural subit une transformation fondamentale. À l'image idéalisée du paysan, elle oppose celle d'un être primaire, mû par l'instinct, et que son ignorance, sa barbarie, sa bestialité souvent, font apparaître tout aussi mauvais, sinon plus, que le citoyen corrompu. » (Nelly Clémessy 1975:192).

Fiel a su Naturalismo³, -doctrina que milita por la interpretación de la vida mediante la descripción del entorno social y el descubrir de las leyes que rigen la conducta humana- Pardo Bazán llega a contrastar lo urbano con lo rural; la clase media con la burguesa para poder presentar de manera clara su ideología en una España del siglo XIX que ve consolidarse la clase media. Así pues, el relato que se desarrolla en un campo poco alejado de Galicia trata del choque social de clases entre los personajes provenientes de clases superiores todavía no acomodados con lo de la vida de los de las clases inferiores poco hospitalarios respecto a ellos. La trama representa también una nostalgia de los antiguos valores

³Es también una evolución del Realismo. El Naturalismo rechaza el Romanticismo. El Naturalismo que desarrolla Pardo Bazán es un naturalismo cristiano rigurosamente pesimista y determinista.

aristocráticos considerando a la clase media como una clase de oportunistas. Y es en eso en que reside lo esencial de nuestro análisis.

Para poder llevar a cabo nuestra reflexión, nos hemos inspirado en los trabajos de la teoría propuesta por el crítico Henri Mitterrand. Puesto que si la sociocritica según Edmond Cros «... *ne s'intéresse pas à ce que le texte signifie mais à ce qu'il transcrit...* ». Vamos por eso a establecer un puente, mejor, una correlación entre un contexto histórico muy remoto y los problemas sociales que siguen siendo vigentes: los distintos tipos de determinismos ambientales que constituyen un verdadero freno al bienestar de los individuos en varios medios de vida. Nos hemos apoyado en los trabajos del inglés Charles Darwin con su teoría evolucionista; en puntos de vista de sociólogos diversos.

El estudio del espacio en *Los Pazos de Ulloa (1886)* nos interesa en varios aspectos. La sociedad universal está animada hoy en día por la mundialización que tiene vías y deseos de transformar el mundo en un verdadero pueblo planetario sin fronteras ningunas y por supuesto romper con las barreras culturo-tradicionales y sociopolíticas que a veces comprometen esa nueva visión de las cosas. Con respecto a lo que precede, notamos de una cierta manera que si las clases sociales resultaban un problema para Pardo Bazán en el siglo XIX, sería conveniente hablar primero del aspecto histórico de España especialmente de su organización sociopolítica y cultural. –situación “*resurgente*”⁴ en nuestro tiempo a pesar de los esfuerzos emprendidos por los distintos organismos internacionales en el mundo –; luego, ir al grano y presentar el fenómeno de las clases sociales presentándolo como una verdadera llaga para el desarrollo de las sociedades constituirá otro aspecto de nuestro trabajo. A pesar de los distintos avances que se notan en el transcurso del tiempo, es posible que el problema de las clases sociales puede revelarse como un freno al bienestar y de las desigualdades entre los ricos, los pobres, los sin techo, los inmigrados sin papeles etc. (Charles Vincent Aubrun1975:192). Hablar de la manera cómo se forman, y de los modos de funcionamiento de los Gobiernos para mantener las clases sociales nos ilustrará uno de los puntos clave del tema elegido. Y para acabar, proponemos algunas soluciones inspirados en los sueños de los que habló Martin Luther King.

Tras una revisión de los precedentes trabajos sobre el mismo corpus, hemos notado que el estudio del espacio revelaba más para los estudiantes intereses literarios y mucho

⁴ Expresión prestada, « resurgente »: remite a un hecho que ya existió pero que vuelve en los asuntos y problemas vigentes en nuestra sociedad.

menos sociales en relación con la realidad vigente en el espacio. Los precedentes trabajos de tesina de los compañeros se apoyaron mucho más en análisis panorámicos del espacio desarrollados por críticos recopilados de autores famosos para poder enunciar una teoría o aplicarla simplemente en el corpus. Eso sin por lo tanto correlacionar el espacio ambiente con el texto estudiado para poder intentar solucionar un caso social. Por consiguiente, nosotros hemos pensado en dar otra orientación a este estudio del espacio estudiándolo en una dimensión mucho más inherente a la existencia de todo ser humano.

Con todo, vamos a presentar, justificando nuestros propósitos con teorías concretas. Luego, proponemos horizontes nuevos para una mejora y un bienestar del hombre con aquellas formas de determinismos.

1: LA TOPOGRAFÍA MIMÉTICA

En el prefacio de su obra cuyo título es *Un viaje de novios* Emilia Pardo Bazán afirmó que: “tiene cada época sus luchas literarias, que a veces son batallas en toda la línea...y otras se concentran en un terreno parcial”. El giro lingüístico de los años 1960 y 1970 trató del problema de lo real en las producciones literarias. De modo que se convirtió el único blanco de los críticos de aquel entonces ya que ponían adelante la idea según la cual sólo existe una realidad: ya no se huye de la realidad, se la retrata en los análisis de muchos críticos. Las divergencias literarias referentes a lo real vuelven pues uno de los puntos focales que definen la corriente literaria naciente junto con las distintas teorías. Eso es que la cuestión de la literatura y lo real se ha encarnecido según que ha evolucionado de varios modos y según las épocas y las teorías propias a cada crítico. Pues, el arte debe de reconstituir lo real, corregirlo, reconfigurarlo para poder hacerlo mucho más acogido por la clase popular.

Henri Mitterrand precisó sin la sombra de ningunaduda a este propósito en *Le Discours du Roman* que: « *C'est le lieu qui fonde le récit, parce que l'évènement a besoin d'un ubi autant que d'un quid ou d'un quando* » (1986:194). Esto significa el hecho que haya una parte de la historia real en el discurso novelesco. ya que, todo parte de hechos reales. Estudiando el signo textual y su cargo semántico, Edmond Cros (1985) propone que consideremos primero que toda historia supone un espacio aunque más o menos explícitamente precisado; segundo, este espacio está estructurado en función de la acción que allí ocurre junto con el léxico que le define; y tercero, que constituye una categoría textual. Todo esto forma lo de la diégesis⁵, que (Gérard Génette 1972:280) define como: “*aquello que se refiere o pertenece a la historia*” y en relación con la trama de nuestro corpus, está claro que “*le récit premier*” (1972:92) que nos pasea en un mundo rural con sus espacios privados y públicos, luego en los espacios urbanos en sus particularidades. Cada uno, contribuye de manera considerable en una mejora comprensión de la trama merced aquí a la topografía de la España gallega de aquél entonces. La parte ésta –la topografía mimética– constituye el conjunto de los elementos constituyentes de la mimesis⁶ seleccionados por la autora para escribir la novela. Es uno de los tres niveles propuestos por Henri Mitterrand junto

⁵La diégesis es también el mundo (ficticio) en que las situaciones y eventos narrados ocurren; contar, recordar, en oposición a mostrar (Gerald Prince en A Dictionary of Narratology)

⁶ Es una imitación novelesca de lo real a partir de una representación específica y singular.

con la toposemia funcional y el simbolismo ideológico. Es menester precisar aquí que en las obras de la condesa en general y más precisamente en la que nos toca estudiar ahora –*Los pazos de Ulloa (1886)* –, el ámbito geográfico constituye las tierras orensanas donde pasó temporadas con su marido. Y hablando de esas tierras, ella misma apunta que :

“Aquí tienen su escenario la mayor parte de mis novelas, donde con mano nunca fatigada me he complacido en escribir las villitas chicas, sus clásicos festejos, sus verbenas de fuego artificiales y globos; los goterosos pazos, que se derrumban y fenecen como la aristocracia campesina a quien sirven de refugio;(…), y sobre todo, las majestuosas montañas, los ríos que espumean cautivos en profundos hoces, (...); en suma, el pintoresco paisaje” (Nelly Clémessy 1975:191-200).

El análisis que nos proponemos hacer aquí nos permitirá paso a paso presentar el espacio como Gustave-Nicolas Fischer, *"Un lieu, un repère [...] oùpeut se produire un événement et oùpeut se dérouler une activité"* (1981:125). La ilusión de lo real en que nos lleva Emilia Pardo Bazán en *Los Pazos De Ulloa* nos llevará en los universos evocados aquí en sus singularidades a partir de la tipología siguiente. Aunque se desarrollan los hechos en los pazos, y que especialmente focalizamos nuestra atención en ellos, es menester precisar que lo esencial de nuestro análisis aquí está centrado en cuatro tipos de espacios de interés. Aquí descritos cada uno según que vienen repartidos a continuación: espacios abiertos, espacios cerrados, espacios rurales y urbanos. Dicha repartición nos ayuda aquí entender lo más profundo de nuestra reflexión.

1-1 Espacios abiertos

El conjunto de los espacios descritos por el narrador se ubican de modo general en una zona marginal de España: Galicia. Hay que subrayar a priori que es en el espacio natural que empieza y que acaba la acción descrita en la trama. Eso es que desde la llegada de Julián a través del sendero casi incognito rumbo a los pazos hasta el final de la obra donde se encuentra en un cementerio lleno de tumbas devoradas por vegetación indescriptible. Como espacios abiertos pues, tenemos seleccionados: la naturaleza virgen de las aldeas gallegas, las aldeas sí mismas, el cementerio y los huertos por lo que toca con la zona rural; y las calles de Santiago hablando de la zona urbana.

Está claro que son espacios que, por naturaleza, pueden acoger todo tipo de persona sin discriminaciones de clases o de razas. Son espacios que permiten a todos gozar de una cierta libertad que forzosamente, bajo otras condiciones ya no partirán otros por razones de segregaciones o de discriminaciones sociales de que pueden sufrir los individuos de una sociedad y especialmente los de la sociedad gallega de aquel entonces. Son espacios de ocios, de depravaciones de los más débiles. Es casi una jungla en que cada uno está en búsqueda de lo esencial para sobrevivir.

Asimismo, notamos que por ser una obra naturalista, el modo de retratar la realidad de que ha usado Pardo Bazán en *Los Pazos De Ulloa* se ha focalizado más en la descripción de la Naturaleza que se halla en relación con el desarrollo de los acontecimientos en la diégesis. Cambia la Naturaleza cuando la atmósfera es tranquila en la trama y lo mismo ocurre cuando está agitada. Lo notamos en ocurrencia cuando en el sendero hacia Cebre, Julián se entera de la presencia de una cruz de madera símbolo del teatro de un crimen. De ahí, se dice describiendo la Naturaleza que: “*El cielo se cubría de nubes cirrosas, y la claridad del sol apenas se abría paso, filtrándose velada y cárdena, presagiando tempestad.*”(p.533)⁷.

Allí, la gente tiene la oportunidad de gozar de sus libertades sin que les afecte la situación de los demás. Después de los espacios abiertos, es imprescindible que hablemos de los espacios cerrados.

1-2 Espacios cerrados

Forman parte los espacios cerrados el conjunto de lugares en los cuales se desarrollan las acciones de los personajes según que actúan en la trama. Estos espacios son ora viviendas, ora espacios propios a un tipo de personas o espacios naturales entretenidos por sus propietarios o simplemente por los que los cuidan. Son: el cuadro reservado para Julián, las capillas, la hacienda, los huertos, las rectorales, las casas etc.

Dichos espacios sirven de lugares de escena a unos acontecimientos en la novela. Cuando se habla de los espacios cerrados en *Los Pazos de Ulloa* de Emilia Pardo Bazán, pensamos en que son espacios donde viven unos personajes. Y allí sufren y hacen cosas que forzosamente ignoran supuestamente los demás. Es el caso de Julián que tuvo que sufrir las

⁷(p.): remite al concepto **página** del corpus tomado como referencia. Y (pp.): remite al mismo concepto pero en plural **páginas**

maneras de seductora de Sabel el ama de casa; cada momento en que se encuentra cara a cara con ella. Se trata aquí de un universo que se identifica a una clase social dicha que ha podido circunscribir su medio de modo que, ya no es posible partir su espacio con los de escaleras inferiores. Son espacios en que se preocupan por el respeto de la línea, de los intereses, de las riquezas... aunque notamos la presencia de unos personajes en la trama que comparten espacios con los que no son de su esfera, la diferencia es aparente. Ya que no benefician de los mismos estatutos del mismo ritmo de vida. Es el caso con el ama de casa del marqués – Sabel –, y la madre de Julián en casa del señor De La Lage cuyos estatutos nunca cambiaron a pesar de los años de servicios en estos lugares. Respecto a esto, dijo Julián a propósito de su madre que: “yo me crié en esta casa, es cierto...pero...mi clase era otra muy distinta... Y mi madre no me permitió jamás juntarme con las señoritas...” (p.547). Como para decir que es un mundo enteramente aparte. ¿Qué debemos entender de los espacios rurales si con los abiertos y los cerrados los universos definen y determinan los modos de vida y las categorías sociales ¿qué aprendemos pues de los espacios rurales en la diégesis?

1-3 Espacios rurales

Constituyen los espacios rurales un conjunto de espacios reales y ficticios que ha creado la autora para poder alcanzar el objetivo descrito escribiendo su novela. Y dentro de los espacios rurales hay los privados y los públicos.

1-3-1 Unos espacios rurales públicos

El espacio público remite a un lugar donde acude libremente cualquier persona. Según (Javier de Prado Biezma 1999:42), los espacios públicos son: “*la representación física de la estructura social: leyéndolos, podemos leer su organigrama y la presencia descriptiva de una iglesia, de un ayuntamiento, de un museo, de una iglesia, almacenes*”. Ya que nos encontramos en la zona rural de Galicia, junto con lo ficticio que introdujo en la trama la autora, tenemos pues: el camino real de Santiago a Orense, Los pazos de Ulloa, Castrodorna y bastante otros.

1-3-1-1 El camino real de Santiago a Orense

El sendero que emprendió solo Julián rumbo a la casa del marqués le permitió realizar muchas hazañas a veces sin quererlo y nos indica claramente que la escena se desarrolla en tierras orensanas. Puesto desde la primera página de la obra, notamos que: “...era pendiente de veras aquel repecho del camino real de Santiago a Orense” (p.473). Además

en los pazos, situados en la zona rural gallega notamos lo difícil de la distancia y peor la ignorancia del camino emprendido por el valiente jinete. El no faltaba por lo tanto el ánimo de informarse a propósito del camino para no perderse. Eso se averigua con el peón, la señora y el grupo de cazadores a quienes, con tan cortesía, amabilidad y dulzura se dirigió preguntando si: “¿tendrá usted la bondad de decirme si falta mucho para la casa del Señor Marqués de Ulloa?” (p.474); “Señora, ¿sabe si voy bien para la casa del marques de Ulloa?” (p.475); “pueden ustedes decirme si voy bien para casa del Señor Marqués de Ulloa” (p.477)

Marcado por los anotadores espacios naturales que descubría en el camino, Julián no se impedía fijar para contemplar. Su llegada en los pazos de Ulloa, de lo que se entera y que nota le asigna unas maneras que le permitirán esencialmente pasar su tiempo con mucha asiduidad a lo de la gran propiedad gallega. Por eso, hablaremos a continuación de nuestro trabajo. En la naturaleza, había bastantes espacios naturales junto con campos cultivados por aldeanos de las afueras y así, vio un maizal –extensión de maíz donde se ubican de vez en cuando unas perdices y otros animales que les gustan cazar el marqués y su mayordomo –. Es allí exactamente donde Primitivo dijo haber encontrado “*un bando entero de perdices entretenido en comerse la espiga madura*” (p.494). Pero esta elección llevó Julián a apañarse solo en el arreglo y la ordenación de los documentos en la biblioteca de la casa. También había el soto de Rendas, un arbolado que se ubica entre los pazos y Cebre como otro espacio natural que nos ayuda también tener una representación mental de lo que da la descripción topográfica de las aldeas gallegas. “*acercábanse al soto de Rendas situado antes del crucero*” (p.533). Siendo los pazos un espacio extenso y tan rico por su naturaleza explotada para la agricultura por los pueblerinos y la práctica de la caza, notamos que aparecen caminos como el Pinar que según nos describen, cruzan un camino bastante frondoso. El pinar viene pues para demostrar el carácter natural y puro de la naturaleza gallega de aquel entonces. Es lo que borda la distancia que recorría el jinete al llegar en los Pazos de Ulloa. Puesto que es después de haber pasado el pinar que, según le indicó el peón que sólo llegará en la casa del Marqués de Ulloa diciéndole: “*en el crucero ya no tiene pérdida, porque se ven los Pazos, una construcción muy grandísima...*” (p.474). Y esta construcción se llama Los pazos de Ulloa. ¿Qué sabemos pues de estos pazos?

1-3-1-2 Los pazos de Ulloa

Es allí en los pazos de Ulloa donde se desarrolla la trama y donde se mueven los distintos personajes en la mayoría de las escenas descritas. Esto, a continuación de la plasmación de nuestro trabajo, veremos resaltar paulatinamente elementos que permitan justificar nuestro modo de organizar así nuestro trabajo. Dos espacios principales opuestos constituyen la trama: en Ulloa- pueblo orensano- y en Santiago de Compostela-la ciudad. En el pueblo, tenemos un conjunto de aldeas de la región orensana. Son espacios públicos, naturales y privados. Al recorrer la trama, todo parece real. La aldea de Ulloa es imaginaria, pero Ulloa es el nombre de un río de la región de Orense y existe efectivamente la casa solariega como lo dice Nelly Clemessy: *“Los pazos de Ulloa lui-même correspond à une réalité; il existe bien un château appartenant à la famille des Ozores de Ulloa à Pambre et doña Emilia s’en est souvenue pour son roman...”* (1973:630). Verdadero castillo edificado a fines del siglo XI por Gonzalo Ozores como lo precisa R.Otero Pedrayo. Parafraseándole, diremos que los nombres evocados por la autora hacen que la geografía novelesca se confunda con la geografía regional produciendo el efecto de mimética acercándose más del lector gallego que puede representarse fácilmente estos espacios.

1-3-1-3 Castrodorna

Hablando de Castrodorna, diremos que, en el momento del parto de Nucha, se dirigieron con ella allí. Ya que se encontró un médico capaz de preocuparse mejor y en la dimensión de sus rango-la esposa del marques de Ulloa-. Es una aldea que *“...distaba bastante de los pazos”* (p.602). Pero, el marqués beneficia de la ayuda de su mayordomo Primitivo siempre a su lado. Pero para que vengan también a dar visita a los demás miembros de la familia o los habitantes de la hacienda a Nucha, no resultaba del todo fácil *“...Por no haber en Castrodorna medios de transporte...sino que a caballo”* (p.603). Es según nos revela el texto que es la región de origen de Sabel. Y que allí las mujeres no son por lo tanto

educadas ni tienen la posibilidad de vivir de manera digna. Así que usan las más de las veces su encanto para poseer lo que quieren o desean obtener. Nada importa el precio. “*No obstante, las hembras de Castrodorna suelen ser tan honestas como selváticas.*”(p.614). O sea que lo abrupto de su naturaleza le impedía acomodarse con la civilización Así que no llegaba a retener fácilmente lo que le enseñaba Nucha ni para la cría del nene ni para vestirse, y peor para guardar un secreto por sí sola. A este propósito, nos dice el narrador las quejas de Nucha para con su ama: “*fue una lid obligarla utilizar los zapatos a diario, porque todos sus congéneres los reservan para las fiestas repicadas; fue una penitencia enseñarle el nombre y uso de cada objeto aun de los más sencillos y corrientes...el ama es incapaz de sacramentos...*” (pp.614-616). No había nada peor para Nucha que soportar la presencia de esta mujer que no tenía nada nuevo para enseñar a su nene a causa de su educación y sus maneras poco recomendables como las mujeres de su pueblo –las de Castrodorna – . La vida así en los lugares públicos rurales es un conjunto de hechos y de vidas singulares. ¿Cómo fue el modo de vida en los espacios rurales privados?

1-3-2 Unos espacios rurales privados

El espacio privado expresa la relación que el “yo” o el individuo mantiene en positivo con su entorno. A este propósito,(Javier del Prado Biezma 1991:44) dice que el espacio privado se centra en la creación de los lugares del “yo” en sus dimensiones más íntimas, que ir de la creación de la casa con todos sus elementos a la creación de la habitación e incluso la creación del rincón en esa misma casa. Delante de los espacios rurales públicos, tenemos los dichos privados que benefician de unas cuantas atenciones por pertenecer a unos u otros personajes en la diégesis⁸ –palabra de origen griega y según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE), es el desarrollo narrativo de los hechos que suelen darse en una dada obra literaria –. Los espacios rurales privados encierran no solo el espacio principal de la novela, sino también los de unos personajes de la trama.

⁸Di La diégesis es el mundo (ficticio) en que las situaciones y eventos narrados ocurren; contar, recordar, en oposición a mostrar(Gerald Prince en A Dictionary of Narratology)

1-3-2-1 La propiedad gallega

Situada en plena zona rural, la llamada “*propiedad gallega*” es considerada como “*la más importante hacienda territorial*” (p.500). Es una propiedad antiguamente gloriosa que Julián, desde su llegada halla una casa en ruina y un poco descuidada por los que tenían la misión de preocuparse por ella. Se debe esa ruina, nos dice el narrador, a una hipoteca que tuvo que comparar a un “*cáncer*” (p.501) que logró consumir la antigua gloria de los Moscosos. Aquella casa tuvo, por su extensión y su gloria, un montón de apelaciones. Para unos era “*la gran huronera*” (p.501), para otros “*la propiedad gallega*”, “*la Hacienda territorial*” (p.500) y los demás sea “*el caserón solariego*” (p.499) o el “*vasto edificio*” (p.480)...Lo debe seguramente al número y a las extensiones de las habitaciones y a los distintos espacios. “*Era grande la habitación destinada a Julián*” (p.486). Y la descripción que se hace de lo real nos hace aludir a “*l’Effet de Réel*” del que habla Roland Barthes, (1978) hasta imaginarnos la arquitectura exacta de lo que hubiera sido la casa. Esto se puede comprobar en las declaraciones del narrador cuando dice en la p.486 que: “*...la ancha escalera de piedra que conducida a la torre en rápido caracol*” (p.486) y hablando del efecto exterior, el propio narrador dice que: “*viñas, castañeras, campos de maíz granados o ya segados y tupidas robledas se escalonaban...*” (p.489). y más a continuación, prosigue: “*Al pie de la torre, el huerto de los pazos*” y “*...se engastaba la luna de un gran espejo que no era sino la superficie del estanque*” (p.489). Eso es que, en torno a la gran torre, había no solo un estanque y un valle sino también un huerto- tan glorioso por el pasado “*...con los adornos de la jardinería simétrica cuya moda nos vino de Francia*” (p.492).

Con lo que antecede, tenemos en el interior del “*vasto edificio*” la bodega, el salón, el archivo/la biblioteca de la casa y una capilla. Y para ir de un cuadro a otro hay escaleras que se debe de iluminar con velones para poder ver por ser muy oscuros.

Julián, el momento en que puso su mirada en la biblioteca, decidió arreglar todo con la ayuda de Primitivo o del marqués con tal que reine el orden. Pero no resultó tan fácil emprender este trabajo de ordenamiento. Ya que era “*...la biblioteca de un Ulloa, un Ulloa de principio de siglo*” (p.496), un verdadero “*... embrollo, una madeja sin cabo, un laberinto sin hilo conductor*” (p.496).

Por lo que se refiere a la cocina, digamos que *“era Sabel la reina de aquella pequeña corte”* (p.504). Ocurriendo la trama en tiempos fríos- en la primavera-la cocina de Sabel ha vuelto el refugio de unas mujeres y por razones distintas. Unas para comer, otras para charlar se encontraban en la cocina de la *“casa solariega”*. El espacio estaba ocupado en aquellos momentos de manera abnormal distintamente de lo habitual. Es lo que podemos llamar con Mbassi Stanislas *“usurpación del espacio”* tesis doctoral (2013). Además de aquellas tertulianas, hubo ese día la que tuvo Sabel con Julián desde la noche de su llegada en los pazos. Allí en la cocina, había una vasta mesa cerca del fuego del hogar donde se aprendía a Perrucho el abecedario, la doctrina y los números durante sus horas dadas. Había también otros espacios como las rectorales que pertenecían a los curas. Pero ¿Cómo funcionaban?

1-3-2-2 Las rectorales

En la trama, el narrador nos pasea por las rectorales de unas parroquias. La de Ulloa, la de Naya, la de Loiro, de Cebre...De los distintos y numerosos curas situados a las afueras del pueblo de Ulloa, solo pudo echar buenas migas Julián con don Eugenio. Este último tuvo pues la conveniencia y la cordialidad de invitar en Naya-donde oficia como cura- *“a pasar en Naya el día del patrón”* (p.509). Fue una gran celebración en la que se reunieron un conjunto de quince curas, entre los que notaron la presencia del *“más respetable en años y dignidad de todo el clero circunvecino”*-el arcipreste de Loiro- y de *“ocho seglares”* (p.513) considerados como altas personalidades en la comarca. Fue también en la rectoral espaciosa de Naya donde tuvo que tener lugar la ceremonia y paso a paso el cuadro, por fuera -el huerto- como por dentro Lucía con aspecto de fiesta.La rectoral de Loiro aparece descrita solo como un antiguo edificio glorioso, como el de Naya que hoy solo parece con su *“iglesia desmantelada y sin más adorno que algún rizado cirio y humildes flores aldeanas puestas en toscos cacharros de loza...”*.Por lo que atañe a lo de la gran casa solariega de Ulloa, diremos después de lo que tenemos ya anotado más arriba que los que tuvieron la carga de cuidar al edificio y de la documentación por casualidad no llegaron a conservar la nobleza antigua e incontestable de los Moscosos. La capilla está a veces cerrada hasta pasar Julián *“¡Dos días ya sin misar!”*(p.490). Eso explica el control desproporcionado y desordenado de las distintas cargas y responsabilidades apropiadas a los que ya viven en la hacienda. La parroquia como la biblioteca, los edificios en general están en un estado de ruina avanzada. A este propósito, el

narrador apunto que: “... la casa de Ulloa, a pesar de poseer dos o tres decentes núcleos de renta, estaba enmarañada y desangrada; era lo que presumía Julián: una ruina.”(p.500).

Después de estos espacios rurales, tenemos los espacios urbanos que encierran realidades mucho más particulares.

1-4 Los espacios urbanos

Es el conjunto de los espacios que conocieron la civilización y que en aquel entonces tienen que recibir de vez en cuando la visita de las aldeas alrededores que padecen de eso. Aquí, en la obra, estamos en Cebre donde se ubica la casa del señor De La Lage y aparece citado Santiago de Compostela.

1-4-1 Cebre

Cebre por su parte representa otro pueblo alrededor a los pazos de Ulloa. Nos dicen en la obra que es el pueblo de donde viene el sacerdote Julián. Y donde vivía claustrado antes de llegar a Ulloa. Y a partir del capítuloVI de la obra, vemos un don Pedro convencido por Julián a ir por Cebre en casa de su tío para que pueda contractar matrimonio con unas de sus primas. Le dijo Julián que: “*la carne es flaca; por eso no es bueno para el hombre vivir solo...es mejor casarse que abrasarse en concupiscencia, señor don Pedro*”. Convencido el Marqués, no dieron más tiempo. O sea que el marqués, a pesar de ser más atado a sus tierras que a paseos que le alejan de su vida diaria, decidió irse. Dice entonces a este propósito que: “*...yo estoy acostumbrado a pisar tierra mía y andar entre árboles que corto si se me antoja*” (p. 527). Julián según la cual: (p.528) le fue tan benéfica que no tuvo que aceptar intentando esta oportunidad que se presentaba. De ahí, decidieron ir rumbo a Cebre para no solo encontrar una esposa sino que una chica digna, de su rango y de su familia puesto que según dice: “*las familias no podían sin mejores ni más para en una; las clases, iguales, las edades, no muy desproporcionadas y el resultado dichosísimo...*” (p.545). Es una región a pesar de su vejez que conoció la civilización de modo hay edificios muy remotos que siguen existiendo hasta en

el momento de la redacción de la obra ésta por la autora gallega. Citaremos entonces por ejemplo la catedral: subrayada con su majestad y su arquitectura antigua pero aun bastaste llevadora de sentido y expresiva por las pinturas y escritos llevados en las paredes al que se añade el conjunto de monumentos de santos llevadores de la fe cristiana y sobre todo de los compostelanos. Hace la torre la felicidad de los ciudadanos para los extranjeros que la ignoran. “¿...*Aquella torre es la de la Catedral...? de veras ¿no le has rezado un credo al Santo Apóstol, judío?*” (p.545); también tenemos la Alameda descrita aquí cuando en familia, los De La Lage deciden pasearse y precisa que suele hacerlo todas las tardes. Pero allí no nos importa más porque el primer objetivo del marqués es llegar a casa de su tío y realizar su deseo merced a la ayuda por supuesto de Julián.

1-4-2 La casa del tío

La casa del tío estaba en la ciudad y distaba un poco de Ulloa. De manera que, para ir a Cebre, habrá que tomar ora coches – casi inexistentes –; ora un caballo ora el peor de los casos, ir andando. Es a partir del deseo formulado de ir a casa del tío con el señor marqués que nos da la trama a descubrir mejor lo de Cebre y las afueras. Era con vista de casarle con una chica de su esfera y sobretodo para alejarse *¿de qué dirán?* Y para salvar el honor de los de la casa de Ulloa, “*¿Por qué no se casa señorito?... ¡hay tantas señoritas buenas y honradas!*”(p.528).

Respondió por la afirmativa y se dirigieron rumbo a Cebre. A casa del tío es una verdadera vivienda con casi todo lo que aparece en el pueblo. Fue en el salón donde el señor De La Lage llevó “*en volandas*” a su primo desde su llegada. Acompañado por Julián, tuvo que descubrir entonces a sus primas que vinieron a saludarle una tras otra. “*...a ésta le quise dar un abrazo, y ella me alargó la mano muy fina*” (p.536). La casa del tío constituye un espacio cargado de intereses no sólo humanos sino también culturales aunque hay otros espacios como el casino de Cebre.

1-4-3 El casino de Cebre

El Casino representa el lugar de predilección de don Pedro en sus pasatiempos. De veras, éste no tenía amigos en Santiago de Compostela “*...aunque sí varios conocimientos*

logrados en el paseo, en casa de su tío o en el Casino...” (p.551). El casino era un edificio con un moblaje mal tenido con un caduco sofá. “...sofá que pudiera llamarse tribuna de los maldicientes” (p.551). Es un lugar público donde suelen platicar hombres leídos. Representa el templo de la sabiduría, y de ocios. Y “... allí se reunían tres de las más afiladas tijeras que han cortado sayos en el mundo...” (p.551). Una verdadera “...tribuna de los maldicientes...” (p.551). En efecto, la gente va allí para hacer comentarios pormenorizados sobre asuntos diversos y a veces muy privados en relación con ciertas familias de la ciudad y aun vidas privadas. Es allí donde don Pedro pudo informarse de la fortuna de su tío. Así pues, el Casino de Cebre representa no solo un espacio de intercambio y de sabiduría, sino también un lugar de ociosos y de maledicencias. En ello vemos que en la ciudad la gente se puede preocupar por los asuntos de los demás a su guisa sin nunca sentirse mal. Prueba de que en sus pasatiempos, no hacen nada más que decirse tonterías. Lo que era lo contrario en las zonas rurales con los campos, la cría y otros modos de sobrevivencia.

En resumen, *Los Pazos de Ulloa (1886)* es una obra escrita a partir de un espacio bien circunscrito y que nos da a conocer la vida de la condesa Emilia Pardo Bazán, su autora. Esto en la medida en que:

« Tout roman découpe dans le monde réel son propre univers fictif, qu'il construit progressivement à partir d'éléments choisis dans la réalité: à moins d'imaginer un texte qui soit dépourvu de toute référence à la réalité extralinguistique, on doit considérer que tout roman possède un espace fictif qui, dans une certaine mesure copie l'espace réel » (Jacques Soubeyrou 1985:72)

Pardo Bazán ha podido así crear un mundo real y le ha añadido la ficción que, a su vez, nos ha puesto de lleno en un universo verosímil. Este primer capítulo era constituido de espacios ficticios y de espacios reales que recopilamos recorriendo la obra. Lo esencial de la mimesis aparece vigente en las primeras partes de la estructura que hemos hecho de la obra – (I - XVIII) –. Eso es que, es desde el principio de la obra que vienen apareciendo casi todos los espacios evocados por la autora. Desde allí entonces, se ha tratado de buscar en menor detalle, la representación de los espacios tanto rurales como urbanos en la obra de modo panorámico. Aquí, el mensaje es muy expresivo por lo que toca a la cultura y al lazo que tiene el narrador con la naturaleza, la gloria, la nobleza que conoció la Galicia de aquel entonces. Lo que

tenemos que subrayar aquí es que los espacios sin detallar, parecen afortunadamente a lugares genéricos cuando afirma que: «... *représentatifs de tous les autres lieux du même genre...*» (Milagros de Ezquerro 1983:109).

Relevamos esto en la medida en que sólo son los espacios urbanos evocados por la autora que resultan reales en Galicia. Los espacios rurales por lo contrario son simples espacios ficticios creados para poder exponer la idea que critica Emilia Pardo Bazán en la diégesis. Es el mundo incivilizado que quiere denunciar la autora pintándolo según su puro placer. La repartición que hemos podido hacer para llevar a cabo este estudio es tal que hemos partido de las zonas rurales para las zonas urbanas insistiendo en los espacios públicos y los espacios privados. Todo eso nos ha permitido hablar de la naturaleza y del lazo que los personajes mantienen con ella. Y entrar en el meollo de la vida privada de unos personajes en la trama y sobre todo subrayar el contraste que se destaca al ver los modos de vida de cada uno de ellos según sus universos. El análisis de aquellos distintos aspectos y lo que resalta del modo de funcionamiento de los distintos espacios en la obra constituirá la fuente de la segunda parte de nuestro trabajo. Podemos pues concluir de manera liminar nuestro propósito diciendo que: “... *toute histoire suppose un espace dans lequel elle se déroule, même si ce(s) lieu(x) n'est (ne sont) pas précisés explicitement* ” (Milagros Ezquerro 1985 :72). Y cuando estos aparecen descritos de manera o no explícita a propósito de la narración que: “...*no puede existir sin descripción*” (Gerard Génette 1969:57).

O sea que la descripción es indisociable de cualquier ejercicio de narración. Pero con el procedimiento éste, hemos podido comprobar que el conjunto de espacios inventados y descritos por Emilia Pardo Bazán nos ha dejado deducir lo que intenta demostrar la autora radica esencialmente en un espacio geográfico dicho y en la Naturaleza. Por un lado, teníamos un espacio incivilizado lleno de prejuicios y de determinismos frente al que teníamos un espacio civilizado lleno de personas educadas predispuestas al bienestar, a un modo de vida mejor. Así pues, el hecho de haber elegido estos espacios específicos para el análisis de nuestro primero capítulo no era fortuito. Ya que nos permitió vislumbrar otra dimensión mucho más específica del espacio inspirado en la diégesis. Presentar dichos espacios, resaltar sus funciones y tratar de las ideologías que allí sobresalen formará la fuente de lo que sigue.

2: LA TOPOSEMIA FUNCIONAL

En este aspecto del trabajo, presentamos un estudio semiótico de los espacios que permitirá estudiar la relación de influencia entre el espacio y los personajes y viceversa implicando otros aspectos importantes. Se trata también de presentar los valores semióticos que implican aquellos espacios. Abogando en este sentido, se trata de: “(...) *de recenser les fonctions des différents lieux de l'espace dans le récit*” (Jacques Soubeyroux 1985:38). Abundando en el mismo sentido que Jacques Soubeyroux, pero de otra forma, unos críticos acuerdan también más crédito al valor del espacio en el relato. El espacio es solidario a las demás categorías narrativas, y estiman que: “*Loin d'être indifférent, l'espace dans un roman s'exprime (...) dans des formes et revêt des sens multiples jusqu'à constituer parfois la raison d'être de l'œuvre*” (Roland Bourneuf y Real Ouellet 1972:100)

Según ellos, las categorías narrativas que intervienen en la novela están estrechamente ligadas al espacio. Llevan una atención particular a la “*Révélation des personnages par le milieu ambiant*” (Ibid.⁹, p.114). Pues la lectura que se hace del espacio no solo se limita a sí sino también a los estados de ánimo de los personajes, de su evolución en la trama y de las relaciones que mantienen. Lo que analizaremos en este segundo apartado es el conjunto de funciones en que se destacan al estudiar *Los Pazos de Ulloa*. Según dice Jacques Soubeyroux,

⁹Ibid.: ibídem –palabra latina

la función del espacio consiste en: “...traiter chaque lieu comme véritable actant, participant à une ou plusieurs sphères d’action, et de recenser les fonctions des différents lieux de l’espace dans le récit” (1980 :128). Eso se comprobará seguramente a través del estudio semiológico de los lugares arriba citados, su caracterización social o simbólica y las normas de funcionamiento del universo diegético que haremos.

Tratando de la toposemia funcional de *Los Pazos De Ulloa* según nosotros, hemos pensado en correlacionar unas estructuras coercitivas del personaje desde un punto de vista ideológico. Lo que llamó Althusser (1976) Aparatos Ideológicos del Estado, los (A.I.E.) con sentidos no sólo sociales sino también familiar y educativo. Así, vemos que el espacio novelesco constituye una categoría con valores distintos y muy relacionados con los personajes en la obra. De modo que, no se puede pretender estudiar el espacio en una novela excluyendo de manera total a los personajes. Y si tal es el caso, diremos que, de ninguna manera, la elección de un espacio en una novela es obra fortuita.

2-1 Relaciones antagonistas

Se trata aquí del tipo de relaciones que mantienen algunos espacios citados en la trama y de destacar las distintas funciones que desempeñan como actantes en la obra. Si suponemos que cada espacio funciona como soporte de los sentimientos, y sobre todo, si cabe parafrasear a Garrido Domínguez reconociendo que se convierte en depositario de los efectos del personaje, diremos que el espacio acompaña el papel del personaje y nos puede explicar el comportamiento de unos personajes en la obra. Así pues, un espacio indicado puede volver un verdadero laberinto como comprueba este punto de vista según que él “ *Traduit de toute évidence l’angoisse des hommes devant le monde où ils ne retrouvent pas leur place*” (Bourneuf et Ouellet 1989:128).

2-1-1 La casa como lugar de alienación

El espacio principal donde se desarrolla la acción en *Los Pazos de Ulloa* es la casa del marqués de Ulloa. Está claro que el espacio está lleno de personas de distintos horizontes

y por casualidad de castas distintas. Lo que estaría a la base de los estados de ánimo de los actantes presentes en la vivienda. Nadie está feliz en la casa del Marqués. La felicidad no está en las citas de ninguna existencia. Aun el propio Marqués no lo es. El caso de Nucha en la casa de los Moscosos como esposa del marqués fue una verdadera vía crucis de tal modo que la pobre joven quiso en un cierto momento marchar de su hogar que se ha vuelto para ella un infierno total. Y a pesar de dedicarse de vez en cuando a la oración a santos o a las conversaciones en los confesionales y en la parroquia con el sacerdote Julián. Los pazos constituyen para ambos un infierno ya que nutre Julián el deseo de marcharse. Julián, por estar harto de enterarse de varias cosas por ejemplo del hogar del marqués con Nucha a través del secreto confesional y por simple discusiones con la señora del marqués. Fue el caso con lo de las infidelidades del marqués con Sabel –su ama de casa con modales de mala cristiana y de puta nacida y criada en el pueblo y sobre todo sin ninguna educación –. Hasta que sintió Julián una cólera que le hizo exclamar: “– se me va usted de aquí ahora mismo, o la echo a empellones ¡largo inmediatamente!” (p.507). La casa de don Pedro se revela pues como un lugar alienante, repugnante, donde uno no encuentra sus marcas. Más bien, se pierde en conjeturas de modo que, si no vive a través del “qué dirán”, se marcha o se muere allí por la imposibilidad de deshacerse de las cadenas ora del matrimonio, ora de los lazos de la sangre. Hay que decir por eso que el espacio en el que se sitúan los personajes en la trama influye mucho en su modo de actuar, y en su vida en general. De ahí, el problema de las tradiciones en relación con la vida de los habitantes de la propiedad Gallega. Hecho que adoptó e introdujo en su obra reproduciendo exactamente unas expresiones y los modos de hablar de unos de sus personajes como si hubiera querido echarnos de lleno en una realidad desconocida por nosotros y que nos desea pintar. Emilia Pardo Bazán ha querido decir las cosas tal como expresadas por los gallegos sin giros .

2-1-2 La casa como freno para la felicidad

De modo general, nadie está feliz en *Los Pazos De Ulloa*. Peor, en la casa del marqués, todo constituye un freno para la felicidad de los habitantes de la hacienda. Si definimos la felicidad como el hecho de alcanzar una dimensión mejor que la que vivimos a la luz de la realidad vigente, diremos que aquí en la propiedad gallega o en la casa de los De La Lage, la felicidad sería de manera respectiva: el restablecimiento del orden antiguo en época

del abuelo en todos los niveles, el deseo de un matrimonio feliz con una chica del mismo rango que él; y la angustia de ver las señoritas de la Lage unidas a personas que no son de su rango. Todo lo que antecede solo constituye las esperanzas de los personajes con respecto a la tradición de las culturas de aquel entonces y seguro de su consolidación. Tomando un caso aislado como el de la señora de Moscosos antes de su parto, notamos en aquel entonces: “...que don Pedro se portaba bien con su esposa durante aquella temporada de expectación”; “Don Pedro tendía a satisfacer sus menores deseos en ocasiones, se mostraba hasta galante, trayéndole las flores silvestres...” (p.592). Claro que esto sucedió antes de que recogiera su verdadera imagen para con ella; La que todavía conocía Nucha su esposa.

2-1-3 El caserón como lugar de inseguridad

Todo lleva a pensar que la hacienda de los Moscosos es una extensión ayer gloriosa y que llamaba mucha atención por su prestigio, su renombre, sus riquezas pero lastimosamente en una verdadera inseguridad para los que viven allí dentro. A veces, por anhelo de venganza o de consolidación de lo que posee, la muerte de uno de los miembros de la vivienda puede surgir en su casa o más bien fuera. El caso de doña Micaela en la casa solariega que, por haber quedado sola en casa, tuvo en la habitación la visita de una gavilla de veinte hombres enmascarados. Eran las cuatro de la tarde. Y solo fue a las seis cuando se marcharon con las onzas de la casa con otros objetos de valor. En efecto, “un día...estando abiertas todas las puertas del caserón solariego, se presentó en él una gavilla de veinte hombres enmascarados...Recogieron los ladrones las hermosas medallas apoderándose también de la plata ladrada...” (p.499). A este tipo de inseguridad, podemos añadir que sufrieron los habitantes del caserón en situaciones físicamente y otras hasta perder su vida. Tenemos los casos de Fray Venancio que, “no necesitó más pasaporte para irse al otro mundo, de puro miedo...” (p.499). Falleció también doña Micaela, después de estas violencias físicas y psicológicas. La violencia también pendiente era la de Julián para con Primitivo que tenía renombre de “...bribón redomado y taimadísimo, que no se para en barras con tal de lograr sus fines...” (p.563). Con el miedo de perder la autoridad que tuvo desde la muerte de doña Micaela y la llegada súbita de Julián –nuevo administrador de la Hacienda Primitivo – supuesto apoderarse de lo que consideraba ya como suyo. De ahí su muestra constante de

autoridad, de mayordomo todopoderoso directamente después del marqués que por consiguiente nunca debería tomar órdenes ni sentirse peor que Julián. Es capaz de matar si es posible siendo ya el hombre de mano mejor el brazo secular del marqués. Pues decía este último que: “¿Y los perros? ¿Y la caza? ¿Y aquellas gentes, y todo aquel cotarro que nadie lo entiende sino él? ...sin Primitivo, no me arreglo yo allí...” (p.564). Conque, en la casa del Marqués, nadie está en seguridad ni para con los extranjeros, ni entre sí dentro de la habitación.

2-1-4 Los pazos como lugar de humillación y de frustración

En los Pazos, más precisamente en la casa del marqués, las humillaciones y las frustraciones, las sufren en mayoría las mujeres casadas o no y la gente de clase inferior. Ya que las castas sociales y los géneros seguían siendo clasificados respecto al siglo en que están evocados. Humillaciones y frustraciones por parte del marqués respecto de Sabel y de su propia esposa Nucha son una muestra de eso. Cuando sufría la violencia del marqués era a veces frente a mucha gente sin que nunca éste se disculpara. Él no pudo preocupar por la pobre Sabel, que tendrá más tarde que cuidar de la comida de toda la casa, a pesar de todas estas humillaciones y frustraciones. Al contrario, balbució roncamente diciendo: “¡perra...perra..., condenada...; a ver si nos das pronto de cenar, o te deshago! ¡A levantarse..., o te levanto con la escopeta!” (p.522). Lo que suscitó la ira de Sabel de modo que quiso marcharse de la casa dijo pues en voz baja y lastimera que: “busque quien le haga la cena..., y quien esté aquí...Yo me voy, me voy, me voy, me voy...”; “que me voy, que me voy...a mi casita pobre... ¿Quién me trajo aquí? ¡Ay mi madre de mi alma!”(p.523). Esto es el destino reservado para las aldeanas como Sabel, en la España de aquel entonces. Mientras que, el destino reservado para las ciudadanas como Nucha -la esposa del marqués- debería de ser mejor pero no lo es. En efecto, todo cambió cuando dio luz a una hija. No obstante, éste esperaba un hijo legítimo: su verdadero heredero aunque con Sabel ya tenía un chico de cuatro años: Perucho. El malestar de Nucha en su hogar se debe más al descuido y las violencias continuas de su marido .En aquel reciente matrimonio, “...sufría mucho, herida en su cándida modestia...la caída de sus parpados, su encendimiento, su silencio, eran muda protesta contra libertades impropias del honesto trato conyugal.”(p.579). Sus virtudes y su modo de ser con un sosiego digno de esposa ejemplar no eran suficientes para el marqués.

2-1-5 La casa como lugar de determinismo

La realidad en este apartado es que cada uno está determinado de una manera u otra por el espacio en que vemos o en que ha sido proyectado por la fuerza de la naturaleza o por el efecto de las injusticias sociales. Las formulaciones del determinismo¹⁰-doctrina filosófica que sostiene que todo acontecimiento físico, incluyendo el pensamiento y acciones humanas- se diferencian según los detalles de sus afirmaciones. Es menester decir aquí que el determinismo excluye el hecho del azar, es pues el resultado de un suceso concreto.

El hecho de haber nacido y crecido el marqués en el pueblo, ni su vida ni su modo de ver el mundo no pueden alejarse de la realidad que le moldeó tal una arcilla en manos de un alfarero. Se explica esto por sus pasatiempos, sus opiniones y seguro, lo que relevó su tío a este propósito: “...*La aldea, cuando se cría uno en ella y no sale de ella jamás, envilece, empobrece y embrutece*” (p.487). Eso es que, el medio ambiente puede definir el comportamiento de los que allí viven. Según nos hacen entender los estudios del más célebre de los naturalistas inglés -autor de la *théorie de la descendance modifiée par le moyen de la sélection naturelle-*, Darwin Charles Robert (1809-1882), las especies de orígenes distintos se influyen de una manera u otra para formar un producto híbrido. Asimismo, en nuestra obra, después del nacimiento de la niña, el ama de casa tenía que cuidarse de ella según que lo dominaba. Lo que a su modo de ver, Nucha no lo quería del todo pues, “...*el método del ama, si no hacía reventar como un triquitraque a la criatura, la fortalecería admirablemente*” (p.614). Esta forma de determinismo de que habla Emilia Pardo Bazán en su obra radica en una visión del mundo que no acepta por lo tanto. De hecho, ella se apoya en los propósitos de Charles Darwin para poder justificar esta visión suya de las relaciones humanas y de las implicaciones psicosociales que de ello resultan. En toda la diegesis, vemos por una parte los pueblerinos obligados a aceptar su condición de vida, los malos tratos que ahí sufren por parte de los hacenderos y por otra parte en la ciudad, vemos ciudadanos determinados por su medio ambiente y lo que gira entorno. Volviendo a la naturaleza, ¿Cómo la consideran a los individuos?

¹⁰ El determinismo es una doctrina causalmente determinado por la irrompible cadena causa-consecuencia, y por lo tanto, el estado actual «determina» en algún sentido el futuro.

2-1-6 La naturaleza como lugar desconocido y espantoso

Se presenta la vida en la trama como algo de que goza cada uno según que nace, vive o muere. Y se dice por consiguiente que cuando uno ha nacido, y que ha crecido en el pueblo, nada puede ser mejor o distinto de su manera cualquier sea el lugar donde se encuentra.

Desde la llegada de Julián en los pazos de Ulloa, hay que precisar que el medio ambiente resultó totalmente extraño ya que venía no solo de la ciudad sino también de un espacio, reservado para sacerdotes con vista de realizar su sueño de joven -ser sacerdote-.

“...Experimentaba el jinete indefinible malestar, disculpable en quien, nacido y criado en un pueblo tranquilo y soñoliento, se halla por vez primera frente a frente con la ruda y majestuosa soledad de la Naturaleza y recuerda historias de viajeros robados, gentes asesinadas en sitios desiertos.” (p.475).

Eso es que además del espacio desconocido que constituía la naturaleza, había el hecho que nuestro jinete y cura Julián se acordaba de las historias espantosas que se contaba sobre aquellos espacios extraños para él. Pero, después de haber tropezado con estos cazadores, él retomó confianza en sí aunque de vez en cuando quedaba *“...frío de espanto, agarrado al arzón, sin atreverse ni averiguar dónde estarían ocultos los agresores...”* (p.576). Del mismo modo que Julián temía a la naturaleza virgen que recorría rumbo a los pazos de Ulloa, del mismo modo el marqués menospreciaba y era muy radical con respecto a las realidades de la ciudad tal como se la presentaba su tío. En suma, el medio ambiente de cada uno explica la opinión que tiene del otro espacio que le es ajeno.

2-2 Relaciones de analogía

Cuando aludimos a los espacios que mantienen relaciones de analogía con los personajes en general, queremos poner un matiz sobre la comunión que se establece entre ambas instancias narrativas que el narrador utiliza en la diégesis para presentar cómo se funden en un todo unos en otros.

Nos lleva esta parte a “*los aportes de la crítica*” de que habla Jacques Soubeyroux en su *Le discours du roman sur l'espace* precisamente cuando habla del “*espacio en su relación con la sociedad*” .A partir de entonces, vamos a presentar cómo el espacio ambiente en el que se mueven los personajes en los distintos espacios creados por el narrador de la obra que analizamos. En la zona gallega entera, notamos también lo de la expresión oral propia de la zona que caracteriza los gallegos con los demás pueblos de España: se trata de los galleguismos propios a la Galicia natal de nuestra autora pero más precisamente característica de los de la zona rural

2-2-1 La casa como cuna de perpetuación de culturas trasañejas y de la nobleza

El punto de vista de Julián según el que “*la casta de los señores de Pardo es muy saludable, gracias a Dios.*” (p.546) nos deja pensar en una antigua familia gloriosa y que lo sigue siendo merced a uno de los herederos de la línea: el marqués de Moscosos. Este punto de vista nos permite entender la consideración que se da a una descendencia y del respecto riguroso que se debe a la conservación de su pureza a lo largo del tiempo. En efecto, para los Moscosos, la visión de las cosas era mucho más “*axiomática que más vale asno vivo que doctor muerto*” (p.498). La nobleza era una verdadera obsesión de modo que, aun los Pardo De La Lage se mostraban tan orgullosos de su genealogía .Don Manuel, por su padre y dueño de la casa de los de la Lage predisponía sus hijas a yernos enviados por la providencia sí mismo. Aquella rigidez del padre se debe sobre todo al deseo suyo de consolidar su parecer y de su voluntad de proteger una cuanta línea y su pureza. No deben casarse con cualquiera. “*eso sería, ¡vive Dios!, profanación indigna; las señoritas De la Lage sólo pueden dar su mano a quien se las iguale en calidad.*”(P.538) hasta que llegó a pasar su sobrino a yerno.

La casa de los Moscosos por su parte conservó muchas cosas de su gloria en época de su abuelo “*...afrancesado, enciclopedista y francmasón que se permitía leer al ‘señor de Voltaire’...*” (p.498). Pero, esto no por lo tanto, tuvo influencia en los Moscosos hasta un cierto orgullo extremista como los de la Lage. Aunque el marqués tuvo que casarse únicamente con su sobrina por conformidad y para salvar las apariencias. A pesar del hecho que su amante era una chica de baja clase: el ama de casa –Sabel–. Dos son los elementos que podemos sacar del texto y considerar como relevantes para expresar la nobleza en la

trama. Nos ubicamos primero en la aldea donde el pueblo, acostumbrado a la nobleza y el respeto que se daba en épocas trasañejas a todos los que vivían en la Hacienda de los Moscosos, y sobre todo al padre del marqués -Alberto Moscoso-. De La apelación de “marqués”, dice el narrador por alabanza “... *que era grande de España de primera clase, duque de algo, marqués tres veces y conde dos lo menos, nadie le conocía en Madrid sino en el ducado...*” (p.501). Según lo descubrió en la documentación Julián mientras lo arreglaba todo y más precisamente en la “*Guía de forasteros*”, era título que a los Moscosos se apoderaron y que aun unos parientes disfrutaban gratis en Galicia. De todas formas, frente a ésta situación afirma el narrador que: “*los señores de los Pazos no protestaban: eran marqueses por derecho consuetudinario...*” (p.501).

En el segundo plano, queremos hablar del hecho que el marqués –don Pedro – ha sido elegido por los aldeanos para que se presente como futuro diputado. Con fines de representar su comarca tal el “...*candidato propuesto por la junta carlista orensana, y recomendado por el arcipreste de Loiro y los curas más activos, como el de Boàn, el de Naya, el de Ulloa.*”(P.656). Esto muestra a suficiencia el nivel del lazo entre los pueblerinos con unos de sus hermanos y así para manifestarlos su confianza.

2-2-2 Unos espacios como puntos de acercamiento

Para llevar al cabo nuestro trabajo, y especialmente, en la selección de los espacios, nos hemos apoyado en unos cuantos que no solo parecen esenciales sino que nos permiten hacer una mejor plasmación de los espacios donde se desarrollan las acciones.

2-2-2-1 Los campos

Rumbo a los pazos por primera vez, nos describe el narrador un jinete casi perdido en la naturaleza virgen de las aldeas, aún desconocido del ciudadano Julián Álvarez – el futuro administrador de la casa del marqués y sacerdote –. Es una naturaleza ajena y casi espantosa para uno que, por primera vez hace el viaje en la selva sólo sin ningún guía ni conocimientos de ella. Caminando pues, se topó con un peón, luego con una mujer y con un grupo a quienes repetía la consabida pregunta de si iba para casa del señor marqués de Ulloa. De ahí su encuentro, dentro del grupo con el marqués, Primitivo y los demás cazadores.

2-2-2-2 La capilla

Constituye la religión un campo de predilección para Nucha especialmente en toda la trama. La parroquia es un refugio para ella cuando se siente mal psicológicamente y a veces charla con los sacerdotes cuando no elige aislarse en su sosiego habitual. Son sus refugios cuando necesita intimidad con el Señor y cuando está con Julián para confiarse o para sus confesiones. Puesto que nada va en su hogar, ella elige echarse en manos de su Señor en momentos de duda, de inquietud, de frustración, de incertidumbre, de tristeza etc. En el capítulo (XXIV: 662-663), se nos relata un evento que ocurrió en la capilla de los pazos. Julián estaba casi forzando a Nucha para que se lo dijera todo por haber notado “...*expresión de la melancolía, sino hondo decaimiento físico y moral*” (p.662). La fe resultaba pues una vía sino la vía por excelencia para alcanzar la paz interior buscada por Nucha. Además las capillas son una de las cosas que tenían en común las aldeas gallegos en el texto evocados.

2-2-2-3 La casa solariega

A pesar de ser un lugar donde dicen que nadie nunca es feliz, vemos que en la casa del marqués, hay momentos de complementariedad, de afecto, de consolidación de identidades etc. Viven allí el marqués, Julián, Sabel y su hijo, Primitivo, Nucha y otros obreros que se preocupan por la habitación. En efecto, cuando no pasa con la pobre Sabel que, no educada pero solicitada para la cría de la niña y ayudar Nucha en su cuida por su debilidad tras su parto; Es el Marqués si mismo quien afirma que lo de la Hacienda está en manos de Primitivo ya que él le dio todos los poderes de manera que ya se considera a éste dueño de la propiedad al dirigirse a unos como Julián que toma como enemigo. Forma pues un dúo muy ligado por muchas razones. Vemos por su lado a Nucha la señora de Moscoso que queda lo que fue en casa de sus padres: una mujer digna, piadosa, con un sosiego incomparable, una ciudadana, educada que siguió siendo la misma hasta la muerte en el final de la obra. No se diría lo mismo respecto a Sabel que no deja de multiplicar infidelidades con el marqués a pesar de estar ya casado con Nucha y a pesar de las humillaciones que sufre. Perucho por su parte –siendo el único hijo del marqués –, iba bien

vestido mientras que la niña de Nucha iba casi descalza ya que se murió Nucha años antes (p.716). Todos están en búsqueda de una cierta felicidad que ninguno de ellos alcanza.

2-2-2-4 La casa del tío y el casino en Cebre

Es a partir del capítulo IX hasta el capítulo XII donde Julián y don Pedro llegan a Cebre en la casa del señor De La Lage. Notamos entonces en los capítulos en seguida que la armonía es buena entre el primo y las primas de manera que se proponen aun hacerle visitar las calles y sobre todo la catedral de Santiago de Compostela llamada “*La coca*” (p.610). Por lo tanto, van a hablarle de las realidades de la vida en la ciudad a la que era casi extranjero. Eso ocurrió de modo que aun sin tener amigos allí ni nada, elegía ir a pasearse de vez en cuando en el Casino en momentos de evasión. Generalmente después de sus charlas con su tío con quien siempre tenía puntos de vista divergentes. Esto se debe a los orígenes de estos dos personajes. El nivel afectivo en la casa del tío no se explica sólo por la llegada del marqués sino que es una costumbre que tiene el padre con sus niños. Así, Tenemos un padre muy cercano de sus niños tanto cuando pasean por las calles como cuando se despide de su hija Nucha que se casa con el marqués su nieto vuelto su yerno. Le murmuró a su hija: “*Adiós Nuchita, hija querida*”, y “*la novia le asió la diestra y se la besó humildemente con labios secos, abrasados de calentura*” (p.562). Eso es que el afecto del tío para con sus niños es bastante cariñoso y nos demuestra en la obra que el modo de vivir de los ciudadanos es bastante distinto del modo de vida en casa del marqués allí en el pueblo con los que le rodean.

2-3 Taxonomía liminar y estudio onomástico de unos espacios específicos

El presente apartado acerca del espacio sitúa el marco geográfico de la novela en su Galicia natal. Emilia Pardo Bazán contrapone espacios rurales con espacios urbanos. Entre los espacios rurales, encontramos en los pazos de Ulloa la mayor parte donde transcurre la acción y sus alrededores: Castrodorna, Naya, Vilamorta, Soto de Rendas, Pinar, Camino Real de Santiago a Orense...Ellos representan el mundo incivilizado, poco permeable y radicalísimo,

lleno de embrutecidos. En espacios urbanos, viven personajes civilizados de influencia positiva, pero también los más débiles. Entre otros lugares reales, tenemos a Santiago de Compostela, el camino, el camino real de Santiago à Orense y otros ficticios. Son creaciones de la escritora, que, en algunos casos, tienen relaciones con topónimos reales. Así pues tenemos los siguientes lugares.

Los pazos de Ulloa indican una gran hacienda llena de casi lo todo pero que está en un estado de descuido total tras la muerte del antiguo administrador. Es una propiedad extensa pero ya demasiado sujeto al descuido de unos documentos de la vivienda por el Marqués y de sus miembros. De manera que la llegada de un nuevo administrador en el “*Caserón*” fue la bienvenida. Por una vez más, la gente civilizada vuela al socorro de los incivilizados del mundo rural. Julián, el nuevo administrador de la casa solariega nuevo cura y ciudadano tuvo que cuidar de lo todo sino que ayudar también al marqués sobre todo y a los demás habitantes de la casa a mejorar o más bien de cambiar su modo de vida. Tienen un apellido, los propietarios de la Hacienda: son Los Moscosos. Apellido de que son tan orgullosos los que lo llevan. Pero que a nuestro parecer remite a gente pobre, sucia, enferma según que intentamos descomponer la palabra. “*Moscas*” que son insectos que solo rodean objetos o alimentos sucios o malos olores; y el sufijo “*osos*” que incluye en la palabra el concepto de hombre. Eso es que, los Moscoso no representan una familia digna de la nobleza de que se prevale. Es la vergüenza propia de la nobleza por los comportamientos de los habitantes de “*la casa solariega*” –sobre todo los del marqués –. Ya que, en vez de representar la nobleza a través de un modo de vida o de ser ejemplar distinto del de los demás, se mete con el ama, no se educa del todo, se expresa como un bribón y es bastante brutal. Personaje incivilizado con actitudes radicales. En suma, la nobleza es muy mal representada en el rural.

Castrodorna, es un topónimo ficticio, propio del mundo literario de Emilia Pardo Bazán. Está compuesto de “*Castro*” que significa “*fortificación de la Galicia prehistórica o romanizada*” y “*dorna*” que es “un recipiente donde se pisa la uva”. Intentando juntar estas dos partes de la palabra, diremos que significaría la reconstrucción de la vida en esta parte de la zona rural que antiguamente fue destruida. Es un lugar que se identifica a uno en que la gente se dirige más por urgencia ora medical, ora si hace falta encontrar lo similar que en la ciudad –hospitales, iglesias, médicos dispuestos para asegurar la salud de los pueblerinos... – Es el caso del médico Máximo Juncal. Casi todo lo que les falta a los pueblos vecinos se encuentra en Castrodorna. Castrodorna es en parte la imagen en la zona rural de lo urbano.

Allí, la gente vive naturalmente tal como es Nucha sin de ninguna manera buscar mejorarse o cambiar de una manera u otra para dar gusto a los demás.

Villamorta es pura creación de la escritora. Significa “*ciudad muerta*”. Es un pueblo casi inexistente de donde vienen las noticias las menos envidiosas. Allí en este pueblo, “*Todo eran iglesias derribadas, escándalos antirreligiosos, capillitas protestantes establecidas aquí y acullá: libertades de enseñanza, de cultos, de esto y de lo otro...*” (p.611). Esta descripción que se hace de Vilamorta es casi la que se hace de todos los pueblos de la zona rural que tuvo que recorrer el médico Máximo Juncal cumpliendo su piadosa misión donde se le solicitaba.

Cebre es un topónimo ficticio, lugar en el que se sitúa gran parte de la acción, pero que no se corresponde con un lugar real. Allí vive el señor De La Lage . Es la representación de una vida mejor, es la vida en la ciudad donde llegó la civilización. En Cebre, la vida se caracteriza por lo moderno, la gente educada, los edificios antiguos, testigos de una verdadera civilización. El modo de vida es organizado de tal manera que las clases están bastante respetadas y de modo que, no sea permitida una cuanta mezcla de clases entre los distintos ciudadanos. Muestra de eso lo tenemos con las maneras del señor De La Lage respecto a su vida familiar, sus pasatiempos, su moraleja sobre todo cuando se trata por ejemplo de las violencias en el hogar. Hay seguramente contraste en las maneras de ver del marqués con la del señor De La Lage –originarios de horizontes distintos, el pueblo y la ciudad –. Es donde el Marqués se va para encontrar la mujer que le merece por ser del mismo rango social que él y especialmente de su familia en vista de una consolidación de la pureza de su línea.

Es menester observar la funcionalidad singular de los espacios estudiados en esta obra. Y por eso, hemos entresacado los contrastes entre espacios cerrados favorables para la intimidad y las infidelidades de Sabel con el marqués (la casa solariega, la casa del tío...); y espacios abiertos (el casino de Cebre, la iglesia...). Contraste que da lugar a otras especificidades entre los espacios privados (el huerto, las rectorales, los dormitorios...) y los espacios públicos (el casino de Cebre, la Catedral de Santiago de Compostela...). En un sentido abarcador, digamos que cada espacio está lleno de sentido que nos permite analizar mejor a qué alude el narrador al citar o al utilizar unos espacios o elementos de la naturaleza. Hemos aludido de modo general aquí a espacios cerrados y a espacios abiertos.

En lo que reza con los espacios cerrados, el Casino representa un lugar donde se juntan maldicientes, intelectuales y otros. Sin embargo, es el lugar de predilección y casi el refugio

del marqués cuando se siente mal sobre todo en casa de su tío, un mundo en todo contrario al mundo donde creció. El Casino representa aquí espacios apropiados a un tipo de personas, a los que se juntan para tratar de unos asuntos que pueden volver casi secretos para alcanzar unos fines que hoy en día matan a nuestra sociedad. Las casas por su parte constituyen unos espacios propios de unas clases a las que pertenecen unas realidades de las que comparten ni podrán hacer parte nunca. En esas casas, todo empieza y allí también acaban eventos esenciales de la trama entera. Son espacios considerados de seguridad para los niños, el mantenimiento de la dignidad y del renombre de la familia. Es la fuente de la conservación de lo que tiene como más sagrado la gente y que nunca querrán perder mezclándose con gente de niveles o de orígenes distintos.

Pero cuando empezamos a analizar el espacio abierto que nos propone el texto, vemos cómo la naturaleza que nos permite entrever los eventos que ocurren en el relato. Ella es quien nos recuerda que somos seres humanos vivientes en la tierra pero que podemos leer a través de la naturaleza y que nos puede ayudar en el mismo tiempo para anunciarnos eventos. Es lo que ocurre en *Los Pazos de Ulloa* cuando la naturaleza se muestra en comunión perfecta con lo que sufre Nucha en su hogar hasta después de su muerte. Lo mismo ocurre cuando la atmósfera está feliz, la descripción que se hace de ella nos traduce la armonía en la trama. Esto es realidad típica de las zonas rurales junto con mentalidades arcaicas en nada abiertas ni dispuestas al cambio. Entonces, la victoria de la zona rural sobre la zona urbana que deja entrever Pardo Bazán en *Los Pazos de Ulloa* nos deja saber que el problema de los determinismos afecta de manera efectiva a las personas puesto que no llegan a adaptarse fácilmente en áreas distintos de los espacios que les vieron crecer. Y aunque ellos tienen que vivir con gente diferente de ellos, siempre se planteará complejos de superioridad -cuando no son de inferioridad para los más débiles- que podrán caracterizar unos de otros. Así, como ya lo pensaba Thomas Hobbes: "*homo homini lupus*" - "el hombre es un lobo para el hombre"- cuando no es simplemente la fuerza de la naturaleza que nos afecta o nos mata-.

El estudio que hemos intentado hacer aquí, a pesar de no ser tan profundizado nos ha permitido entender de manera simple y nítida que los espacios descritos por Emilia Pardo Bazán en *Los Pazos de Ulloa* no es el hecho del ázar. Son espacios relacionados y sobre todo determinantes del modo de vida de los personajes de la trama. Estos lugares definen su expresión, sus comportamientos, sus relaciones con los demás etc. Eso se explica por lo que, en regiones incivilizadas donde vive la gente merced a los productos de la caza, de la pesca, y

de la tierra, sólo puede haber una gran distancia con los civilizados de la zona urbana. Según estos últimos, la distancia nos permite vislumbrar la visión del mundo que representa Pardo Bazán.

2-4 Contraste entre los medios de vida y la realidad española decimonónica

La trama se desarrolla en un conjunto de espacios reales y ficticios. Pero el espacio principal es la Galicia natal de la condesa Emilia Pardo Bazán -su autora-. Galicia es una ciudad del noroeste de España compuesta de 4 regiones: la Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra. Aunque aparezcan unos de aquellos espacios en la diégesis, precisamos que hay otros que son puras creaciones de la autora. De hecho, nos acercamos a la realidad española en las zonas rurales y urbanas en un periodo dado de la historia: la década de los noventa. Así pues, qué podemos decir de aquellas zonas en relación con la idea que queremos defender aquí.

2-4-1 En la zona rural

Constituye en *Los Pazos de Ulloa* la zona rural, el conjunto de espacios que hemos seleccionado, en que viven personas con puntos de vista y cosmovisiones tan diferentes unas de otras. En efecto, determinados todos por su medio ambiente, los habitantes de las zonas rurales como los de las zonas urbanas piensan que son superiores unos con respecto a los demás. Pero lo más relevante es que la vida de los aldeanos de Ulloa y alrededores –el mundo incivilizado –, resulta difícil para la humanización y limitado por personajes antagonistas con pensamientos tan oscuros que prefieren aislarse en vez de perder sus propios valores. Lo mismo ocurre con los habitantes de la zona urbana pero de modo bastante distinto. A éste propósito, dice el narrador que: “*como todo es relativo en el mundo, para la gente de escalera abajo de la casa solariega el ama representaba un salvaje muy gracioso y ridículo...*” (P.613). Aquí en la zona rural por ejemplo, el marqués declara que “*Yo estoy muy acostumbrado a pisar tierra mía y a andar entre árboles que corto si se me antoja*” (p.527). Eso para decir que creció en el pueblo sólo puede sentirse bien en su medio donde se siente libre y como “*pez en agua*”. Y que en la zona urbana, los lazos de sangre preocupan los padres de modo que sus esposas y claro, sus niños deben servir para la perpetuación de la

raza. Eso aparece en el capítulo VII cuando plantea la pregunta a Julián: “¿piensa usted que no sueño todas las noches con su chiquillo que me parezca, que no sea hijo de esa bribona que continúe el nombre de la casa...que herede esto cuando yo me muera...y que se llame Pedro Moscoso como yo?” (p.528).

La expresión en el mundo rural por su lado es propia de unos que se expresan así como así sin preocuparse por la dignidad ni por el respeto de la persona humana. Muestra de eso tenemos en los maltratos del marqués para con de los caseros:

“... ¡Perra! ... ¡Perra!...” (p.522); “... ¡La cena he dicho...!”(p.522)

En suma, diremos que la realidad en el mundo rural es propia de hombres no solo determinados por su medio y predispuestos a un modo de vida al que se acomodan forzosamente; pero también una línea de conducta y de expresión que permite distinguirlos de las zonas urbanas.

2-4-2 En la zona urbana

Lo que hace la particularidad de la zona urbana de la precedente es que, al principio, se nos presenta el afecto que un padre –don Manuel – muestra para con sus numerosas hijas ya que sólo tiene un hijo: Gabriel. La realidad en aquel mundo civilizado deja vislumbrar un ambiente de simpatía, de cohesión, de armonía entre los miembros de la familia y, claro con los de la misma clase que ellos. De modo que aunque se encuentren con los que les son diferentes, intentan prodigar consejos útiles a su parecer. Es pues el caso con Julián cuando intenta llamar la atención del marqués sobre su manera y su visión de las cosas tan limitada. “Dicen que no se debe pegar nunca a las mujeres...” (p.524). Pero en vano, el marqués contesta en seguida que: “Francamente, don Julián según ellas sean...Hay mujeres de mujeres, ¡caramba!...” (p.524). A eso añadimos las observaciones y los consejos que intenta prodigar el tío al marqués que, según este último no resultaban buenos ni bienvenidos. Pues, han crecido en contextos tan distintos unos de otros de modo que a veces se enfadaba o simplemente se iba a refugiarse en el Casino. Lugar condicionado para él en la medida en que estaba lleno de “sabe lo todo” y de maldicientes. Muy distinto de la caza que tenía la costumbre hacer en aquellos tipos de momentos perdidos. La zona urbana refleja reflexiones, mejor los razonamientos positivos y sobre todo en relación con la visión que el autor tiene

respecto de los que viven en el pueblo y su modo de vida. Representa el mundo civilizado en oposición estrecha al incivilizado y marginal de las regiones del mundo incivilizado: Santiago de Compostela representa el espacio urbano de referencia aquí.

El contraste que hemos intentado destacar entre las zonas rurales -tachadas de incivilizadas y feudales- y la zona urbana -civilizada y positiva- nos hace entender que el triunfo del último y de la naturaleza sobre la vida en zonas urbanas supone también el triunfo de la barbarie y de la injusticia. Asimismo, digamos que el contraste aparece muy considerable entre ambos espacios ambientes.

2-5 Sobre unos límites del espacio

Todos somos determinados según que pertenecemos a un espacio u otro. El espacio resulta entonces, según lo que queremos defender, un medio que nos predispone a un conjunto de cosas de que ora heredamos, ora sufrimos por pertenecer a una casta específica. Sólo nos hemos apoyado en los determinismos¹¹ en ciencias sociales y en los determinismos en ciencias naturales. Siendo el Determinismo una doctrina filosófica que sostiene que todo acontecimiento físico, incluyendo el pensamiento y acciones humanas, está causalmente determinado por la irrompible cadena causa-consecuencia, y por tanto, el estado actual “*determina*” en algún sentido el futuro.

2-5-1 Los determinismos en ciencias sociales

Las ciencias sociales estudian tanto la conducta individual como la conducta de sistemas formados por diversos individuos. Por lo que atañe a los determinismos en ciencias sociales, hablaremos por una parte de los determinismos en sistemas sociales; y por otra parte, de los determinismos en los individuos de manera particular.

Distinguir las distintas formas de determinismos conviene clasificarlas conforme a su grado: el determinismo fuerte y el determinismo débil. El determinismo fuerte sostiene que no existen del todo sucesos genuinamente aleatorios o fortuitos. El futuro es potencialmente

¹¹ La determinación implica exclusivamente la ausencia de azar en la cadena causa-efecto que da lugar a un suceso concreto

predecible a partir del presente; mientras que el determinismo débil sostiene que existe una fuerte correlación entre el estado presente y los estados futuros. Según la obra, tenemos unos determinismos que se destacan respectivamente de lo que queremos demostrar.

Hablando de los determinismos en los sistemas sociales, tenemos el determinismo geográfico característico de los autores de la segunda mitad del siglo XIX y primera mitad del siglo XX. Se nota que el medio físico determina a las sociedades humanas como colectivo y al hombre como individuo. Por la misma ocasión, determina su desarrollo socioeconómico y cultural, por lo que los seres humanos deben adaptarse a las condiciones impuestas por el medio. Como lo muestra un botón la gran diversidad natural de Galicia como descrita por el narrador. La naturaleza descrita en *Los Pazos de Ulloa* nos permite comprender y explicar según nuestro análisis, el comportamiento de los personajes que aparecen en la trama

Por lo que reza con el determinismo por carácter social, pensamos que es la sociedad la que impone reglas o leyes necesarias para equilibrar los intereses y deseos individuales sin los cuales las relaciones interpersonales desembocarían en un caos total que atentaría contra todos y cada uno de los individuos. La sobrevivencia será entonces el propio de los más fuertes: una verdadera selva. Es lo que vemos en las relaciones que reflejo por ejemplo el mayordomo de la casa solariega desde la llegada del nuevo administrador. O mientras las elecciones, cada uno tuvo que manifestar unos comportamientos de dominación de sí. Las relaciones humanas resultan así, hechos bastante difíciles de resolver por mero dorso de la mano.

A ellos, añadimos el determinismo de clase que estamos ligados previamente por el medio social en que vivimos. Los valores humanos ya no prevalecen. La sociedad ya no mide el valor de las personas en función de sus ideas, pensamientos o logros personales sino por su nivel social, siendo entonces imposible escalar en la sociedad a menos que esté destinado para eso.

Así pues, diremos que los sistemas sociales determinan la vida al nivel geográfico, por carácter social y al nivel de las clases sociales. Pero, ¿qué es del comportamiento de los individuos?

2-5-2 Los determinismos en los individuos

Aquí, se trata de un determinismo de tipo fuerte. La vida está regida por circunstancias que escapan a nuestro control de modo que nadie es responsable. El individuo puede ser determinado de varias maneras: al nivel lingüístico, ambiental, o genético etc. Por lo que reza con el determinismo lingüístico, diremos que es una forma de determinismo de que la lengua que hablamos y los conceptos presentes en la misma imponen o condicionan fuertemente el tipo de razonamientos. Son concepciones e ideas sobre cómo es el mundo. Al leer *Los Pazos de Ulloa*, se nota fácilmente el uso de los galleguismos que, por casi en todas las páginas de que cuenta la novela. Por ejemplo, tenemos en el capítulo (XXVI) donde leemos: *tú loqueas* de “tú estás loco”; *¡Ai miña nai!*; también tenemos platos y vinos típicos de la gastronomía gallega: *caldo*: “plato compuesta de verduras, patatas, carne, habas todo cocido y con unto”; *cocido*, plato hecho con todas las partes del cerdo, algo de ternera y acompañado de grelos y garbanzos; a eso, añadimos *tostado*: tipo de vino dulce de la comarca orensana del Ribeiro, elaborado con uva blanca seleccionada (II).

En el determinismo ambiental o educacional, es preciso subrayar que es todo lo que gira a nuestro entorno y que contribuye a nuestra educación y la causante nuestro comportamiento. Los apellidos atribuidos a unos personajes por ejemplo determinan el hecho que existieron o que siguen existiendo sus familias. Pueden permitirnos entender unos de sus comportamientos. Esas generaciones, según que vivieron en una comarca tal como la de los pazos y que vio nacer, envejecer y aun morir sus miembros son la prueba viviente de una nobleza o no de dichas generaciones. Los apellidos por ejemplo el de los Moscosos debía de ser dado a uno que sería capaz de gozar legalmente y por herencia de las propiedades de su padre –don Pedro Moscoso– que lo heredó también de su padre. La nobleza es pues una ventaja de la que gozan los miembros de una familia en cuanto vivos o muertos los padres. Es algo que sigue a medida que avanzan las generaciones. Para esta clase, según dice Roland Barthes, el apellido es: “*Un signe toujours gros d’une épaisseur touffue de sens*” (1972:125). Esto es que, cada destinada está contenida en el apellido que se atribuye a uno. Las poblaciones sin historia no saben y nunca se preocupan por eso.

El determinismo genético es tributario de una gran medida de nuestras actuaciones. Nos indica que la distinción de sexos en particular delimitan a veces los beneficios de que gozan o deberían gozar los legítimos niños de una familia Real o simplemente de clase noble. Esto es que siempre son los chicos los que tienen que representar la descendencia. Las chicas a veces están predispuestas a la desherencia cuando no se las casan a fuerza sólo para librarse de ellas. Eso ocurre aún más en las zonas musulmanas hoy en día. Lo de las clases sociales supone las reparticiones que dan unos derechos específicos a ciertas personas según, sus rangos sociales. Si son personas de clases altas, merecen “*aun con la voluntad del Señor*” como lo piensan en *Los Pazos de Ulloa*, unos niveles de consideración y de forma de vida adecuada supuestos mantenerlas en sus niveles. Sin embargo, los de las clases bajas merecen todo lo que les permita sobrevivir. Pues, todo gira en torno a su sobrevivencia cuando viven en sociedades desigualmente repartidas con derechos parciales. De ahí su deseo de echarse en la búsqueda de pan a todo precio y a todos los precios. Los oficios destinados para los de clases inferiores son aquellos que los permiten mantenerse en su estatuto de servidores siempre al servicio de los de clases altas hoy en día son los que se han apoderados las riquezas y que pertenecen a círculos místicos que no hacen nada más que vuelvan débiles y envidiosos los jóvenes hoy en día. Ésa nueva tendencia que nada más mata la juventud hoy en vez de ayudarla. Mientras que unos de clases dichas superiores están en búsqueda de medidas necesarias para poder mantenerse en posturas superiores para sí solas y largo plazo.

Hay bastantes formas de determinismos o sea el condicionamiento de una cosa por otra. La forma de determinismo la más aparente que subraya Emilia Pardo Bazán en *Los Pazos de Ulloa* es el determinismo social de que trata el naturalista inglés Darwin Charles Robert (1809-1882). Para poder hablar de esta teoría, nos hemos inspirado en trabajos sacados del Instituto Charles Darwin Internacional en “*Rappel biographique concernant charles Darwin*”. Autor de la teoría de la “*la descendance modifiée par le moyen de la sélection naturelle*” artículo publicado (2006-2009), teoría cuyo nombre modificó en bastantes manuscritos con la ayuda de unos de sus amigos como Lyell y Wallace etc. Pero el último que escribió y que publicó el 24 de noviembre de 1859 y cuyo título fue “*on the origin of species by Means of Natural Selection, or the Preservation of favoured Races in the Stuggle for Life*” representa el que tuvo fama precisamente en su primera edición. Conocida más bajo el nombre de “*théorie de l'évolution*”; sustituyendo el idealismo y los sueños del Romanticismo por una voluntad de análisis objetivo y crítico, el Naturalismo no huye la realidad sino la retrata. Y por eso, Darwin, con su teoría inspirada en los trabajos de Thomas Robert Malthus

(1798) y sobre todo de Herbert Spencer desarrolló un estudio original centrado primero en especies animales antes de llevarlo en las especies típicamente humanas.

Esta elección no pudo más que acarrear un conjunto de reflexiones de modo que en su forma de retratar la realidad, elige extender sus estudios en el hombre. En la obra que hemos consultado, Darwin afirma que:

“L’unique objet de cet ouvrage est de considérer: premièrement, si l’homme, comme toute autre espèce, descend de quelque forme préexistante; secondement, le mode de son développement; et, troisièmement, la valeur des différences existant entre ce qu’on appelle les races humaines.”(p.5).

Sin pretensión ninguna de hacer un análisis extenso sobre la teoría evolucionista evocada por Charles Darwin, sólo queremos correlacionar la obra de Emilia Pardo Bazán con el modo de determinismo de que habla el naturalista inglés de renombre Charles Robert Darwin en su “teoría de la evolución”. Partimos del proceso de la selección natural que lleva en sí instintos sociales –la evolución social –, para decir que Darwin Charles Robert opta por la sobrevivencia de los más aptos en el ámbito político lo que justifica sus políticas y posturas.

En efecto, cuando Pardo Bazán habla de la teoría de Charles Darwin, es en el momento en que Sabel tuvo que preocuparse por la nene por trabajar como ama de casa y a causa de la casi incapacidad de Nucha de hacerlo por su enfermedad después del parto.

En suma, para este capítulo, nos apoyamos en la idea de Jacques Soubeyrou cuando dice a propósito del espacio que debe ser «*Considéré comme une catégorie à part entière, susceptible de donner accès aux significations profondes du texte romanesque : un espace qui serait le lieu du sens*».

Esto nos ha permitido estudiar el espacio en una dimensión bastante profunda a partir de lo descrito y presentado de una cierta manera en la obra. Aquellos espacios vienen cada uno cargado de sentidos a partir del uso que quiere darlos la autora en su novela. Hemos podido decir que la elección de unos espacios y de personajes específicos repartidos en zonas sea inventadas por la autora, sea reales en Galicia no fue del todo fortuita. Dichos espacios condicionan la situación social y la vida en general de estos personajes según la idea que quiere resaltar la autora. Hay que pensar entonces en un determinismo casi incomparable en que nos echa la trama de Pardo Bazán. La verdad es que los personajes son divididos en clases de tal forma que unos deben beneficiar de intereses de modo proporcional a su estatuto social y sobre todo a su clase. Los espacios aparecidos en la novela funcionan pues como soportes de la acción con rasgos suyos que los convierten en verdaderos actantes. Notamos que, más que todos los demás espacios, la fuerza de la naturaleza tiene gran influencia en el espacio en torno al que giran los espacios escénicos. el estatus social abarca evidentemente la clase y viceversa. Es por eso el elemento diegético el más importante con respecto a la época en que fue escrita la obra: 1886 –de lleno a la luz del Naturalismo Zolesco¹²–. Pero lo que nos importa más aquí es el efecto que tuvo el medio ambiente en general en los personajes; ¿cómo han sufrido su influencia y cómo la han aprovechado?. Las distintas funciones y descripciones que el autor hace de cada espacio nos introducen en el meollo de la realidad que quiere denunciar Pardo Bazán. Los espacios apropiados a las castas y los niveles sociales cada uno de ellas dan cuenta pues de la triste realidad que sufren unos seres humanos que por herencia o por haber sido la Naturaleza menos graciosa para ellos hasta el punto que padecen en la pobreza por un lado o gozan de todo lo que ofrece la sociedad por otra parte. La orientación que queremos dar a nuestro trabajo aquí nos introduce directamente en su originalidad.

¹² El Naturalismo que defiende Zola y de que se inspiró Pardo Bazán en el siglo XIX para la redacción de sus obras.

3: EL SIMBOLISMO IDEOLÓGICO

En la medida en que no se puede estudiar el espacio en una obra literaria limitandonos a un mero estudio de los diferentes lugares donde se verifica, pensamos adentrarnos en el espíritu de la autora diciendo que: “todo lo que el hombre hace está vinculado a la experiencia del espacio” (Edwards Hall 1971:9). Se trata aquí de interpretar el espacio basándonos en la época a que se refiere la obra para mejor acercar su índole ideológica. En este capítulo, no solo tenemos que aclarar las figuraciones simbólicas del espacio que resaltan tras el análisis del funcionamiento de los espacios en la obra, sino también, de enseñar las implicaciones ideológicas que mantienen.

A partir de lo que precede, está claro que el análisis de las funciones de los diferentes lugares y la descripción de escenas específicas permiten proponer una interpretación del espacio en la novela que corresponde a ese “*symbole idéologique subsumant le tout*” de que habla Mitterrand. Para la realización de este trabajo y dentro de una perspectiva sociocrítica, nos inspiramos en los presupuestos sociocriticos tales como fueron definidos por Edmond Cros. El análisis en este nivel de reflexión se fundamentará en la ocurrencia o la recurrencia de figuras arquetípicas del espacio con significaciones ideológicas más o menos claras. Se trata aquí de signos textuales que constituyen también, desde el punto de vista de la expresión textual de lo ideológico de los hechos sociales. Eso en la medida en que aquellos arquetipos pertenecen a un conjunto social con estructuras antropológicas cuya reactualización textual nos permite entrar en el meollo de condiciones sociales propias a una época remota pero que parece muy actual.

3-1 Sobre unas ideologías defendidas por Pardo Bazán y sus críticas como expresión de una identidad.

Una ideología¹³ se puede considerar como un objetivo común buscado por un grupo humano o buscado por un cualquier persona. Se puede defender una ideología a través de unas obras literarias, discursos políticos, anuncios radiofónicos por altos grados en unos Gobiernos etc. Por ser de la nobleza gallega en los finales del siglo diecinueve, la condesa Emilia Pardo Bazán entiende defender una visión del mundo que piensa irreversible en aquel momento y que no piensa en nada que sería mejor. Una situación que cambiará la realidad tal cual establecida en una España dividida por una política únicamente benéfica para una minoría y causa del malestar de las masas populares con el sistema de caciques vigente. Si partimos primero de lo que hace la autora cuando crea sus espacios en la obra, vemos a primera vista que los espacios rurales son esencialmente ficticios mientras que los espacios urbanos son reales. Esta distinción marca ya una toma de posición por parte de la autora. Son: los Pazos de Ulloa y alrededores que representan un mundo incivilizado y feudal caracterizado por una naturaleza virgen y salvaje. Muestra de esto son las maneras, las expresiones – los galleguismos – el modo vivendi en general... Mientras que los espacios urbanos como Santiago de Compostela y otros son reales y representan la civilización y tienen una influencia positiva en la vida de los ciudadanos. Allí viven abogados, políticos, hay instituciones, catedrales...y allí, no se confunden los niveles sociales aunque puedan vivir juntos. Fue el caso con Julián que creció en casa del señor de La Lage. Dice a este propósito que creció en casa de los de la Lage “...*Pero sin manualizarme con los señores, porque mi clase era otra muy distinta...*” (p.547). Obtenemos pues tras nuestro análisis, la hipótesis según la que el espacio cerrado constituye un móvil de comprensión verdadero de las ideologías defendidas por Emilia Pardo Bazán .Es el que encierra la realidad para la que aboga Emilia Pardo Bazán .Citaremos a este propósito el predominio cada vez más recurrente en la trama de lugares que aluden al encierro de los que allí viven o que allí se encuentran. El carácter circular de la vida de los personajes principales de la obra en torno a la casa solariega de los Moscosos.

Desde el principio de la obra, tenemos una serie de movimientos y una descripción que nos permiten comprobar que todo está orientado hacia la casa del Marqués de Ulloa – una vivienda cargada de futuro y centro de fluctuaciones –. Es en torno a este espacio cerrado que casi toda la diégesis gira. Allí podemos destacar distintos lugares considerados como aparatos ideológicos del poder representados en la obra entera.Estos lugares corresponden a un

¹³ Del griego anciano que significa « idée » y de (logos) que es «science, discours ».la ideología es pues etimológicamente, un discurso sobre las ideas.

conjunto de instancias que representan verdaderos centros del poder. En ocurrencia los poderes educativo, familiar, sociopolítico (Con las distintas capas sociales altas, media, baja) y religioso.

De lo que precede, notamos que en los diferentes puntos del sistema espacial que forman los poderes están compartidos. La verdad es que Emilia Pardo Bazán enuncia una serie de ideologías tan importantes una de otra aunque lo de las capas sociales se revela como la que defiende con tanta vehemencia la autora gallega.

La relación por ejemplo que mantiene Sabel con don marqués es una muestra de la indignación de Emilia Pardo Bazán para con los comportamientos de unos que, a pesar de su rango social, han podido alcanzar niveles superiores trabando a largo plazo, relaciones sentimentales con su dueño y el dueño de toda la Hacienda de los Moscosos –relación de la que nació un hijo ilegítimo: Perucho– esfera apropiada a gente de una esfera mucho más alta. Lo que precede hace del marqués objeto de una crítica de su tiempo. En efecto, en la obra, se releva la nostalgia de la aristocracia antigua después de la “Gloriosa” de 1868¹⁴.

Los valores aristocráticos del pasado iban situando a la clase media como una clase oportunista en los finales del siglo XIX propensa a problemas sociopolíticos serios. Es de aquella clase media que habla Benito Pérez Galdós¹⁵ –uno de los representantes de la generación del 68– cuando alude a problemas nacionales de una España que vio en este mismo periodo consolidarse la clase media. Parafraseándole, Galdós piensa que la clase media entre otras tiene un papel muy importante en la vida y en el orden de una sociedad. Ella desempeña un papel que no podemos descuidar en la soberanía de las naciones a pesar de sus vicios, de sus virtudes y sus noble e insaciable aspiraciones a las reformas.

La realidad es que los cuatro elementos del poder que destacamos al recorrer esta novela no son fortuitos. Hay que considerar el punto de vista de Emilia Pardo Bazán que defiende unas ideologías que no sólo son suyas sino también las de la España de finales del siglo diecinueve. El conjunto de movimientos políticos que se desarrollaron desde 1850 cuando fue escrito *Los pazos de Ulloa*, conoció unas oposiciones por parte de la clase baja – los proletarios que padecen todo tipo de sufrimiento en sus propias tierras –; Lo que dejaba

¹⁴ Guerra ocurrida en el 19-27 de septiembre de 1868 iniciada en Cádiz y en toda España causada por la sublevación militar con apoyo de elementos civiles. Se resolvió por la victoria de los Revolucionarios y como consecuencia, tuvo el exilio de Isabel II y el inicio del sexenio democrático

¹⁵ Autor sobresaliente de la Generación del 68 con una visión de la realidad nacional pesimista y eso se refleja a través de sus obras

indiferente a todos los defensores de una ideología y un modo de vida que parecía ya convenir a los más acomodados que no se preocupaban por la situación de los demás en las capas inferiores.

Estos aparatos del poder(AIE) nos llevan directamente a un contexto social e ideológico en la Galicia de los finales del siglo diecinueve. Pasamos pues del declinar de las previas tendencias románticas –Romanticismo caracterizado por el subjetivismo, el idealismo, el desacuerdo con el mundo circundante, los sueños, la angustia vital etc –. Como lo pensaba don Juan Tenorio- para una concreción de los programas de acción y un resumen crítico de los problemas de la sociedad con vistas a encontrar soluciones concretas para subsanarlos. Eso si nos inspiramos en los apuntes electrónicos de Lázaro, Fernando y Tusón, Vicente, por ello, es que las nuevas corrientes políticas en este periodo eran de tres tipos y meyorativas una tras otra: desde la burguesía que se había instalado como clase social dominante; hasta el positivismo que supone una nueva actitud frente a la realidad y sus repercusiones; pasando por el liberalismo que intenta moderar los privilegios de la burguesía defendiendo en el fondo estos últimos. Una nobleza por la que aboga Emilia Pardo Bazán en la novela cuando presenta al marqués de Ulloa pero que no llega a representar de manera digna a causa de su relación con el ama de la hacienda: Sabel en la misma hacienda de los Moscosos, el modo de hablar de la educación es muy particular, de modo que es preferible morirse analfabeto pero noble, en vez de irse a la escuela abandonando la herencia familiar supuestamente protegida y entretenida de manera diaria.

La novela se inscribe en una realidad dominada y cargada de ideas reales en las que se inspira la autora para poder influir directamente en la realidad social de aquel entonces. Lo social aquí está descrito de modo casi perfecto y exhaustivo a través de los diferentes objetos y costumbres. Es así una proyección de las técnicas y teorías narrativas dentro y para la producción de una obra como la del individuo en el medio ambiente aquí muy hostil y sobre todo influyente en el porvenir de los pueblerinos -una sociedad natural que tiene sus reglas y es hostil a recién llegados sobre todo ciudadanos-. Julián y Nucha que ni nacieron ni crecieron allí en el pueblo, tuvieron que integrar aquél nuevo universo al que no se acostumbraron del todo.

Por lo que reza con los espacios abiertos, hacemos un censo de los espacios y de las implicaciones que tienen. En estos espacios abiertos, podemos notar unas ilusiones de complementariedad entre las clases. Allí, no hay ningún caso de distinción de estamentos

cualquier para que se mantenga una charla en el Casino de Cebre por ejemplo; o para un partido de caza juntos en los campos. El marqués deja de lado su capa social y se dedica sin ningún complejo a su pasión: la caza. La ilusión de armonía que reina entre las dos clases subrayadas en la novela oculta un estado de malestar frecuente que viven los campesinos de las aldeas de las tierras orensanas. Estamos en una especie de universo natural tan hostil que es propio de los que la conocen. Se aparenta en una selva en la que cada uno intenta apoderarse lo suyo y considera el prójimo como “*un lobo*” si valga tomar en consideración la expresión de Tomás Hobbes. La naturaleza resulta entonces aquí en la trama como victoriosa ante un mundo que está lleno de prejuicios y de determinismos. Determinismos de todo tipo y sobre todo de orden social, biológico y religioso. El determinismo ambiental se considera así como el que condiciona o que puede justificar todas las acciones de los individuos en *Los Pazos de Ulloa*.

A estos espacios hemos añadido los espacios rurales incluidos en los precedentes en parte pero con especificidades. Los espacios rurales remiten a espacios ya no civilizados cargados de lo natural tal cual. Allí vive gente con una moraleja difícil de mejorar o de cambiar ya que no piensan ni quieren en ello porque, según ellos, es mejor tal modo de vida. Eso aparece cuando el marqués se va a la ciudad y durante sus charlas con su tío. cada día era lo mismo: incomprensión total entre individuos que provienen de dos mundos diametralmente opuestos.

3-2 Las clases sociales como freno a la armonía y a los ideales descuentos en la comunidad internacional hoy en día.

3-2-1 De las clases sociales como espacio en su dimensión psicológica

Nos proponemos en este apartado mostrar que el espacio que confiere la realidad de las clases sociales constituye un freno al bienestar de los individuos. En otras palabras, el modo de vida de unos individuos respecto a estamento social representa un freno a su bienestar como miembro de dicha sociedad, mejor de dicho Estado. Así pues, debido al hecho que las clases sociales no son de manera clara espacios ambientales, sino que lo que producen en la sociedad y en el funcionamiento de un Estado da efecto a una especie de circunscripción de unos espacios específicos recomendados y reservados sobre todo a algunos tipos de individuos pero no a otros. Lo que, según la orientación que queremos dar a nuestro trabajo, la

Comunidad Internacional, en su impulso hacia unos ideales y el establecimiento de la armonía y de la paz en el mundo choca contra una realidad: estas clases sociales aún vigentes en nuestras sociedades en oposición a los que piensan lo contrario –que ya desaparecieron –.

A este respecto, vemos que se crea en la repartición de la sociedad en clases sociales,¹⁶ que hay unos determinismos mucho más psicológicos que se crean estrechamente ligados a aquellos estamentos sociales creados apoyándonos en la definición de las clases sociales por Stendal « *la société étant divisée par tranche, comme un bambou, la grande affaire d'un homme est de monter dans la classe supérieure à la sienne et tout l'effort de cette classe est de l'empêcher de monter* ». Está entonces claro que las clases sociales que constituyen un espacio psicológico aquí reflejan una atmósfera de opulencia y de complejos de superioridad para unos y, de frustración y de complejos de inferioridad por parte de otros y que por, ende influyen las formas de actuar de los personajes en la obra que hemos elegido. Es un espacio que se manifiesta en el interior de los personajes y que tiene relación con sus sentimientos -alegría, angustia o frustración-.

La realidad en nuestro trabajo de reflexión es que a no ser que las clases sociales no sean consideradas a primera vista como espacios, pensamos demostrar aquí que las clases sociales así representadas son la causa de unos determinismos en las sociedades hoy en día. Y por ser aquellas clases sociales sostenidas por los Aparatos Ideológicos del Estado, podemos concluir que todo está puesto en juego para contribuir en el malestar continuo de los individuos de clases inferiores. De ahí el freno en la acción emprendida por la Comunidad Internacional para la armonía, la paz y la igualdad entre los seres humanos en el mundo entero vuelto un problema real.

Por lo que se refiere a la armonía y a los ideales que promueve la Comunidad Internacional, podemos hablar de una igualdad de todos por todas partes sin distinciones cualesquiera, de un mundo en que podemos comunicar utilizando lenguas distintas sin complejos ningunos y de un mundo en que los contactos humanos ya no son simplemente físicos sino también virtuales y con una rapidez considerable...

Siempre han existido las clases sociales en el mundo pero desde el fin de la guerra fría en los años 90, el problema de las desigualdades sociales ha seguido siendo planteado en la vida de los seres humanos –claro, tras la división del mundo en los campos socialista y

¹⁶Du latin classis, groupe de citoyens, réunion et « socialis », sociable, capable de vivre en groupe

capitalista -. De ahí las frustraciones de unos frente a la opulencia y la vida mucho más mejorante de los más ricos hasta en el punto que aludiendo a la obra que hace el objeto de nuestro estudio, volvemos a una realidad similar que ya fue vigente en la España de los novísimos. Una España dividida por las clases que defiende la gallega –e hidalga–proveniente de la nobleza Emilia Pardo Bazán. Si planteamos pues este problema de las clases sociales en nuestro trabajo, es para intentar dilucidar las linternas de los que piensan que ya no se puede hacer frente al problema de las clases sociales en el mundo por haber ya desaparecido. Hablando pues de eso, nos centraremos en los trabajos de unos autores como Karl Marx y algunos sociólogos y pensadores libres que dan su punto de vista sobre el asunto.

El problema de las clases sociales representa una realidad que sufren y que siempre han sufrido los seres humanos. Lo podemos explicar a partir de la manera cómo viven las personas si tienen que ser determinadas por los principios y las realidades de su familia o de su grupo; por la religión y la educación que deben recibir para su formación; y el cuadro sociopolítico en que deberían de sobrevivir. Por lo referente a lo antedicho, diremos que los determinismos son realidades ante las cuales nos podemos reconocer e identificar en la medida en que no podemos vivir o heredar si lo podemos decir así a secas. Pero, hablando de las clases sociales, aparece como una realidad que unos se dan el lujo de dejar pervivir por razones egoístas y egocéntricas.

El hecho de aludir a la teoría social de Louis Althusser con los (AIE) aparatos ideológicos del poder, era para poder demostrar que los Gobiernos se sirven de las familias, de la educación, de la religión... para justificar el hecho de que las clases sociales siguen manifestándose. A pesar de las reformas económicas en el medio laboral, las realidades no se han mejorado con el curso del tiempo.

3-2-2 Los (AIE), óbices para el bienestar de los individuos

Si tomamos el punto de vista del sociólogo Pierre Bourdieu, siempre han existido las clases sociales en la medida en que el individuo integra lo que llama un “*habitus*” de clases. Este individuo cambia por haber heredado de unos bienes que condicionarán su modo de pensar y de vivir. A este propósito, él habla de “*hérédité sociale*” de la que nadie se puede deshacer. Explica en parte, como ya señalado más arriba que, los individuos, por haber heredado de unos capitales que condicionan su modo de pensar y de vivir, deben, a partir de entonces llevar una vida propia al espacio que le está ofrecido. Por ello, ya que vivimos todos

en sociedades bien definidas y organizadas, aspectos esenciales a nuestra vida entran en juego y fijan nuestros “*habitus*”. Así pues, nos proponemos aludir a la teoría que trató Louis Althusser.

Cuando hemos aludido a la teoría de Althusser con los (AIE) Aparatos Ideológicos del Estado es necesario precisar que “*funcionan mediante la ideología*” (1988: 9) aunque todo Estado “*funciona*” a la vez mediante una violencia y una ideología para poder demostrar que los Gobiernos se sirven de las familias, de la educación, de la religión y de la política para favorecer la sobrevivencia de sus poderes. En relación con nuestro corpus, esto nos sirve para justificar el hecho que las clases sociales siguen existiendo a pesar de algunas reformas económicas tomadas en el medio laboral cada vez más para mejorar el modo de vida de los individuos de clases inferiores. Pero las realidades no se han mejorado del todo en el curso del tiempo a pesar de todo. De eso, “*...ninguna clase puede tener en sus manos el poder de Estado en forma duradera sin ejercer al mismo tiempo su hegemonía sobre y en los aparatos ideológicos de Estado*” (Althusser 1988:10).

Entendemos así que los sistemas de organización de las sociedades están hechos de modo que las clases sociales estén formadas para que los poseedores del poder quieran mantenerse allí sin por lo tanto pensar en la mejora de las condiciones de vida de las clases inferiores. Se forman redes, comportamientos de favoritismo o sistemas de mentor que obran para el mantenimiento de un ritmo o de un funcionamiento social específico que obra para la ideología establecida por un Gobierno. Lo que constituye un verdadero obstáculo a la obra emprendida por la Comunidad Internacional. Lo notamos en nuestro corpus cuando el Marqués llega en la ciudad y que debe de tomar esposa. Se dirige directamente hacia la casa de su tío para mantener la sangre de su herencia digna de los Moscosos –clase noble en la Galicia natal de Emilia Pardo Bazán –. Como lo dice tan bien Louis Althusser, los (Aparatos ideológicos del Estado) que sean represivos o no, obran todos y bien para el mantenimiento del orden establecido en una sociedad. Aquí, sólo vamos a focalizar nuestra reflexión en:

- El Aparato Ideológico de Estado religioso obra para la armonía y la paz entre el Estado, un orden social y la religión. Se ve así que la religión funciona en estrecha relación – a través de sus servidores– con el Gobierno para mantener el orden establecido. En la España de los novísimos y mucho más antes en la Edad Media, ya existía este tipo de régimen en el funcionamiento. Lo muestra nuestro corpus que, la religión tuvo que actuar a favor del Estado -de sus miembros sobre todo- y una gran confianza fue reposada en

espaldas del clérigo. Lo vigilaba casi todo al mismo título como Gobierno. Este determinismo religioso era también visible en la España antigua. El catolicismo en España era la religión del Estado. Y casi todos los miembros del Estado eran católicos. Esta situación perduró hasta el siglo XX ya que el Gobierno de Francisco Franco era compuesto de miembros procedentes del Opus Dei –una rama de la religión católica–. En el capítulo XXVI de nuestro corpus, aparece que durante el periodo de las elecciones, el hecho de aludir a este periodo demuestra del sitio de la religión en el funcionamiento de un Estado. Dice el texto que: *“acudían allí los curas, acompañando y animando al rebaño de electores, a fin de que no se dejasen dominar por el pánico en el momento de depositar el voto”* (p.667) Eso es que la presencia de religiosos en servicios administrativos favorece una movilidad por parte de los individuos a quienes se refiere. Constituyen pues, miembros de la alta clase y cuyo espacio psicológico resulta considerable. Este modo de ser de las cosas no solo se queda allí, sino más bien allá en los hogares, las familias, las escuelas etc.

- El Aparato Ideológico de Estado familiar y escolar implica un conjunto de hechos o *“hábitos”* heredados de las familias que orienta hacia un tipo de formación escolar para aquellos niños. En un Gobierno en mayoría Católica como España no podrá más que favorecer centro de formación y escuelas católicas donde se forman niños llamados a poner el Cristo en el centro de su vida, es decir inculcarles valores de la fe y los comportamientos. El comportamiento de Nucha y de sus hermanas a la vista del marqués da muestra de ello. Ellas hablan de Santos y sobre todo de la Catedral de Santiago de Compostela.

“Rita no cesaba de explicar al primo mil particularidades: Desde aquí se ven las mejores calles... (...) Aquella torre es la de la Catedral... ¿Y tú no has ido a la Catedral todavía? Pero ¿de veras no le has rezado un credo al Santo Apóstol, judío?” (p 541).

Nucha por su parte lo demuestra durante su jornada en los Pazos de Ulloa en su hogar. Ella tenía que ir a por el cura para que sea confiarse, sea confesarse por solo fiarse en él. Lo repite sí misma cuando dice al cura. *“Más me fío en usted que en el ama...desahogando unos secretos celos maternas”* (p.616). Su educación fue entonces así modelada de tal modo que la fe en el Señor constituyera el centro o la base para decirlo así de su vida. Todo lo que precede obra para servir un sistema o una ideología bien definida.

- El Aparato Ideológico de Estado político (se trata aquí del sistema político del cual forman parte los distintos partidos) corresponde a una cadena, mejor, un dispositivo siempre

listo para servir la ideología vigente. Estamos pues de acuerdo con el filósofo alemán Nietzsche cuando definió el Estado como un monstruo frío en que se funden las libertades de los individuos. Por eso, no hay libertad cuando formamos parte de un Estado. En la norma de las cosas, y según que desea la Comunidad Internacional, las oportunidades de obtener un trabajo y las promociones deben ser proporcionales a su calificación y no lo contrario. Pero la realidad es tal que nunca exista dialéctica en la sociedad de modo que cambie la situación manteniendo cada uno en su rango social con todo lo que acarrea. Esto implica así en ocurrencia los matrimonios entre sí, la fuerza de la herencia, el desarrollo de complejos de superioridad, el hecho de acudir a las mismas escuelas.

Todo esto para que sigan viviendo en la opulencia y la nobleza que les procura su estamento social. Muestra de eso lo tenemos en el momento en que el Marqués llega en la ciudad para poder casarse con su prima Nucha para poder asegurar la línea de los Moscosos – teniendo ya un niño con su ama de casa – pero que no podía por su rango heredar del hombre de la nobleza: el de los Moscosos.

Los (AIE) representan un verdadero engranaje en la medida en que son los tenientes del poder que fijan las reglas del juego por decirlo así. Cualquiera que sea el aparato ideológico puesto en juego aquí, tendremos que llegar al final en la consolidación de una realidad descuenta: dejar pervivir los ricos en su área y los pobres en las suyas. Lo que crea de manera psicológica limitaciones y frustraciones por parte de los menos favorecidos.

3-2-3 De las clases sociales creadas, óbices al desarrollo socio- económico.

Si asimilamos las clases sociales a espacios psicológicos que determinan un modo de vida específico a los individuos como revelado más arriba, eso es que lo que acarrea como consecuencias puede ser no solo de carácter social sino también económico. Según un estudio revelado por el periódico *Le Monde* el caso de Francia según el periódico *Le Flash Actu*, publicado en “*sociedad*” escrito el 02 de julio de 2014 a las 16 y 41 minutos, el profesor de sociología en ciencias políticas Marie DuruBellat descifra este fenómeno de segregación afirmando que, *las clases sociales se mezclan poco en los liceos francisanos mucho menor en establecimientos parisinos*. Entendemos por este fenómeno que aún en el siglo presente, el fenómeno de segregación y de sectarismo sigue existiendo, planteándose como verdaderos

óbices para las acciones emprendidas por la Comunidad Internacional. Más allá iremos diciendo que los más privilegiados se han formado ya su área para sentirse mejor entre sí de tal forma que no haya ninguna mezcla con los de las clases inferiores .y sobre todo las oportunidades de trabajo, becas, o favores de todo tipo. De ahí pues el deseo de unos en casos extremos de organizar revoluciones. Lo que puede solucionarse de otra manera, ¡claro! Como consecuencia verdadera planteada frente a esta situación, tenemos el desarrollo de complejos de inferioridad, el aislamiento por miedo, elección de seguir un modo de vida proporcional a sus medios cuando no se pierden en perversiones y sectas para poder acudir a esferas más elevadas destinadas a clases superiores.

La clase social inferior está constituida por gente incapaces de tomarse en manos con sus propios recursos, el fruto de su labor aunque no llega la más de las veces a cobrar el conjunto de sus deseos -enfermedades, escolarización, darse placeres de vez en cuando, enamorarse con quien se quiera- ...Y cuando el mundo viene a hundirse en la vida de los más pobres en el momento en que se encuentran limitados por sus medios cuando desean ponerse a la moda por ejemplo. Con la llegada de los ordenadores, y todo lo que rima con las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación (NTIC), los pobres se enfrentan a la triste realidad de no tener bastante dinero para procurarse un aparato electrónico cuando no son dificultades de captar redes para poder estar conectados con el resto del mundo como los demás. A eso, añadimos deseos elementicios como lo de comer que a veces está menos de 2 € –el euro es la moneda europea – por día en sus familias según unos estudios en países dichos del tercer mundo en general.

Todo lo dicho anteriormente, junto con diversas otras razones es la consecuencia de un conjunto de complejos de inferioridad y de frustraciones desarrollados por parte de las clases inferiores que sufren las marginaciones, las segregaciones y sobre todo la indiferencia de los tenientes del orden social: los Gobernantes. La realidad de las condiciones psicológicas que afectan aquellas personas es considerable. Los individuos de clases inferiores lo sufren de tal forma que eso afecta no solo su modo de pensar, sino también su modo de vida en general. Llamados a vivir en un espacio bien determinado que condiciona sus comportamientos, los de clases inferiores deben aceptar su situación de vida y las condiciones que se les ofrecen para mejorar sus condiciones.

Eso se verifica en la obra de distintas maneras con unos personajes en la obra. Hablando de Julián y de Nucha, notamos que viven en un sosiego casi perfecto que charlan

de vez en cuando tales como verdaderos amigos cuando es necesario. El hecho que sufría Julián de las maneras de Sabel el ama de casa cada vez más que en un momento decidió irse de los pazos. Llegado en la ciudad en casa de su tío, tenía que revelar lo que sabe de las señoritas por haber crecido ahí. Dijo a este propósito que: “...yo me crié en esta casa, es cierto...” (p.547). Él se atreve a presentar las señoritas una tras otra como personas incapaces de ser esposas hablando de Nucha. Está en el texto dicho que:

“...Había intentado Julián presentar la candidatura de Nucha...” (p.549) de modo que, con los maltratados que sufría en casa del Marqués, llegó hasta decir que es el modelo de esposas que tiene que dedicarse al Señor en vez de hacerlo con un mortal. Piensaporeso que:

“por muy perfecta casada que hiciese Nucha, su condición y virtudes la llamaban a otro estado más meritorio...Siendo Nucha tan buena para mujer de un hombre, mejor sería para esposa de Cristo” (p.580). Mientras que Nucha por su parte se encuentra en un nuevo universo en que no es feliz del todo desde su llegada hasta su muerte en la novela; Sabel por su parte, originada de clase inferior como Julián tuvo que sufrir violencias de varios tipos por parte de sus señores jefes. Lo que le llevó varias veces a pensar irse de los pazos. Todo esto explica el hecho de que las frustraciones psicológicas han sido sufridas por los personajes en la obra causando su despedida con los de la casa solariega cuando no se morían una vez por todas –como ocurrió con Nucha–. El espacio ambiente, en el mismo título que el psicológico estuvieron pues en la base de malos estares y de disturbios de todo orden en la vida de los diferentes personajes

3-2-4 La Organismos internacionales y las desigualdades sociales a través del mundo

Según *Larousse* una organización internacional es una agrupación de Estados o no – organizaciones intergubernamentales – a vocación sea universal, sea regional o continental. Ellos tienen como objeto la seguridad colectiva de los Estados y la promoción de la condición humana en la Comunidad Internacional Este último punto es el que nos importa particularmente. En la medida en que estamos tratando del problema de las desigualdades sociales con su corolario de problemas. Entendemos por Comunidad Internacional un conjunto de Estados poderosos en el ámbito de la política internacional. Son los que tienen

que tomar grandes decisiones en el mundo. Un colegio de “*personas morales que son los Estados es decir una comunidad humana formada de comunidades estadísticas*”

Hablando de organismos internacionales, hemos pensado echar un vistazo sobre lo del mundo del trabajo. Por eso, hemos pensado en organismos que obran para el funcionamiento del trabajo y del buen funcionamiento de los medios financieros dispuestos para individuos en el mundo tal como la OIT (Organización Internacional del Trabajo) creada el 11 de abril de 1919 o el FMI (Fondo Monetario Internacional) creado el 27 de diciembre de 1945 para sólo citar estos dos. Son unos organismos entre tantos que regulan el sistema de funcionamiento del mundo del trabajo de modo que cada uno pueda obtener un trabajo en la medida de su nivel escolar sin sufrir cualquier influencia -sea social o cultural-. En una de sus publicaciones, *Le Dico du commerce international* habla de la OIT como una institución internacional en carga de elaborar y de supervisar las normas internacionales del trabajo. Es la única agencia de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) que está compuesta de gobiernos, de empresarios y de trabajadores para elaborar juntos políticas y programas y promover el trabajo decente para todos. Tiene su secretaria permanente La BIT sigla francesa (Oficina Internacional del Trabajo) –uno de sus componentes – en Génova; su cuartel general activo; su centro de investigación y su casa de edición. En 2011 constaba con unos 183 países miembros. A pesar de las acciones de aquel organismo internacional, se plantea un problema verdadero y muy actual que no se plantea en países desarrollados: Estados Unidos, Francia etc. Considerados como mejores ejemplos para los del tercer y cuarto mundo. Pues, el auge de la economía no es suficiente para reducir la pobreza si no es benéfica para todos y no concierne a las dimensiones del desarrollo duradero es decir económico, social y cultural o político.

3-2-4-1 Causas del alza de las desigualdades sociales

Según los estudios del economista Thomas Piketty sacados del periódico *Le Figaro*, del 16 de febrero de 2015 publicado por Mathilde Golla, el alza de las desigualdades en el mundo es debido a efectos múltiples: la mundialización “ *l’entrée de la chine sur le marché mondial du travail, et l’arrivée de nombreux travailleurs peu qualifiés qui ont tirés les salaires vers le bas dans les pays riches*” por una parte; y las políticas públicas poco ambiciosas (en ocurrencia en el cuadro de la educación) por otra. En efecto, la mayoría de las

poblaciones rurales pobres del planeta no benefician de una protección social de modo que se puedan dar el lujo de procurarse estos instrumentos por lo tanto esenciales en las campañas de erradicación del hambre o con problemas de salud de las poblaciones en casos de emergencias. Y lo de las políticas de unos Estados conduce a veces a un malestar total por parte de las escalas sociales inferiores. Notamos también a propósito de los Estados Unidos que se nota « *Une grande inégalité dans le système éducatif et nous voyons trop peu d'investissements dans les universités publiques, des droits d'inscription extrêmement élevés dans les établissements privés* ». Eso atestigua que no solo se trata de un problema de las distintas políticas establecidas en unos Estados o de la evolución de las tecnologías con el paso del tiempo, sino de una verdadera crisis en las relaciones que mantienen los seres humanos según sus capas sociales o los intereses que obtienen en esas relaciones. A este propósito, La Presidente del Fondo Monetario Internacional (FMI) Christine Lagarde afirma que: “*La hausse des inégalités est nuisible à la croissance*” y para la ministra de la educación francesa de afirma que: « *nous sommes dans une période de crise de l'emploi qui fait que, malheureusement, les rentiers et les héritiers sont toujours mieux servis que ceux qui doivent faire leurs preuves avant d'accéder à quoi que ce soit* ». En la misma publicación del *Figaro*. Esto nos lleva directamente en las maneras como se manifiestan las desigualdades sociales en el mundo y particularmente en nuestro corpus.

3-2-4-2 Manifestaciones previas de las desigualdades sociales

Refiriéndonos a lo que piensa esta educadora, –Christine Lagarde – diremos que es muy relevante en la medida en que hay un cierto número de elementos que entran en juego cuando uno debe alcanzar un puesto en la sociedad. Ella hablaría de manera panorámica, si nos préstamos a su afirmación a lo de las herencias (la nobleza); de la existencia de los mentores y de las clases sociales y sus inconvenientes. Así se manifestaría entonces esas desigualdades en el mundo según los estudios sus evocados. Nos diríamos en la los novísimos como nos propuso Emilia Pardo Bazán en *Los Pazos de Ulloa* –época remota con realidades que siguen existiendo y planteándose hoy en día –. Ya que, los trabajos y algunos puestos en la sociedad eran destinados para tipos de individuos pertenecientes a estamentos sociales específicos: la baja y la alta clase. Para los pueblerinos pobres y sin historia eran puestos como: ama de casa, cultivar las tierras en las haciendas de sus dueños en breves, trabajar para

los hacenderos, hacer la caza... Para poder sobrevivir; mientras que los de la alta clase, las tienen casi todas las oportunidades para aprobar. Aunque vivas con ellos o a pesar del paso del tiempo y de los leales servicios, nunca se sube de escalafón. Si es pues el caso, qué podemos proponer como perspectivas de reflexión para una comunidad internacional mucho más acogedora y que propone políticas igualitarias para todos sin distinciones ningunas.

3-2-4-3 Esbozos de soluciones para la mejora de las condiciones de vida y de la protección social

Aunque unos estudios evalúan a 1% en 2016 el número de ricos que poseerá más de la mitad del patrimonio mundial –cifra que nada más encabrearía a los más pobres –, queremos expresar nuestra esperanza en que las cosas puedan cambiar más tarde si los unos y los otros toman conciencia de que el mundo puede ser mejor si todos tenemos los mismos derechos. Soñamos pues con un mundo en que se enseñen y se cultiven espíritus de comunión; Un mundo en que los grupos sindicales puedan ser entendidos cuando desean subsanar problemas sufridos por individuos de sectores específicos en la sociedad; Un mundo en que el uso de las NTIC (nuevas tecnologías de la información y de la comunicación) ya no sea un mito para unos; y las dificultades de procurarse de un aparato electrónico tampoco falta de recursos financieros; Un mundo en que las redes para facilitar contactos caracterizados por su fluidez sean dispuestas para todos. Breve, uno en que el acceso a internet para todos ya no sea un mito sino una pura realidad; Un mundo en que los Estados deban trabajar para la mejora de las condiciones de trabajo no sufre de ninguna influencia externa o interna. Estas esquivas de soluciones son posibles ya que no se trata de suprimir las desigualdades matemáticas que forman parte de la vida humana si cabe recordar que las desigualdades son propias de la ley de la naturaleza. Se trata entonces de proporcionar a cada individuo, a cada Estado o nación los mismos derechos, las mismas oportunidades para que el concepto de pueblo planetario no sea un mero eslogan vacío de contenido.

Tras haber evocado las críticas que hace Emilia Pardo Bazán al escribir *Los Pazos de Ulloa* (1886), hemos hablado de unas ideologías que defendía y que ha seguido defendiendo en aquel entonces en sus obras. Si las clases sociales son un freno a la armonía social y a los ideales descritos por la Comunidad Internacional y otros organismos internacionales hoy en día. Eso es que, unos Estados forman monstruos listos para su autodestrucción: las clases sociales con sus realidades. Obtienen pues individuos psicológicamente afectados por su situación social mientras que otros gozan casi de todo con las oportunidades que se les ofrecen a corto y a largo plazo. Así pues, las clases sociales vuelven en los Gobiernos unos engranajes en los que vienen a machacarse las libertades y el bienestar de las vidas de los más pobres. Todos vuelven determinados en cada uno de sus actos y pensamientos. Hemos justificado todo eso diciendo que está debido a los hechos de la mundialización, a las crisis financieras, a los desarrollos tecnológicos y a unas políticas sociales poco adecuadas de unos países. Con respecto a lo que precede, subrayamos que no puede haber del todo soluciones no discutibles. Por esta razón, evocamos unos esbozos de soluciones inspiradas en unos sueños como lo hizo Martin Luther King “*I HAVE A DREAM*” en uno de sus discursos como contribución de una manera u otra para una mejora o un cambio radical de la situación vigente en el mundo.

CONCLUSIÓN GENERAL

Para concluir de modo general nuestro trabajo de reflexión sobre el espacio en *Los Pazos de Ulloa (1886)* de la escritora gallega Emilia Pardo Bazán, cabe subrayar el hecho que este asunto nos ha permitido abordar un tema “regenerente”. Eso ha sido posible a partir de una consideración trimensional tal los productos miméticos, los elementos funcionales y las entidades ideológicas. Hemos podido justificar insiriéndonos frente a los propósitos de unos críticos según los que el espacio es siempre dependiente de otra coordenada estructurante y niegan la toma en consideración de toda relación entre el texto y la realidad extratextual. Lo hemos podido alcanzar merced a los precedentes trabajos sobre el espacio y que han podido demostrar que el espacio ya no se debe considerar como un simple elemento de la narración sino más bien como una entidad cargada de sentido y mucho mejor. Hemos recorrido unos sitios importantes en la ciudad de Galicia en España aunque los demás espacios evocados mejor creados por Emilia Pardo Bazán aquí no nos han sido en nada benéficos por ser puros productos de la imaginación de Pardo Bazán. Y para tratar de los elementos funcionales, hemos utilizado el espacio como verdadero actante en lugares específicos en *Los Pazos de Ulloa (1886)*. Y a lo largo de nuestra argumentaría, dos campos han sido creados a través de los distintos espacios-físico, psicológico y social-: un espacio reservado para la clase alta y otro espacio reservado para las clases inferiores. De ahí, ha surgido el problema de las clases sociales que sufren los individuos por razones que hemos dilucidado más arriba. La implicación ideológica que sobresale de aquel hecho es que tras haber puesto en tela de juicio el espacio como actante capaz de tratar de hechos sociales, sobre todo a propósito de las desigualdades sociales y unas políticas gubernamentales erróneas y torpes al límite, hay que decir que la realidad está mucho más cercana a nuestro modo de vivir. A todo caso, nos hemos dado cuenta de que el espacio es nunca neutro. Las inscripciones sociales asignan, identifican y clasifican todo asentamiento. Relaciones de poder y presiones sociales se ejercen sobre todo en un espacio configurado¹⁷. El espacio mide,

¹⁷ Ideas sacadas de la tesina de Fernando Aínsa “del espacio vivido al espacio del texto significación histórica y literatura del estar en el mundo”

controla y determina el modo de vida de los personajes en la obra por la autora Emilia Pardo Bazán.

Al término de nuestro trabajo, cada uno podrá entender que el espacio constituye un medio en si lleno de determinismos en que se forman a lo largo del tiempo espíritus y maneras de orgullo de unos más ventajosos que llegan a formarse clases sociales. En dichas clases sociales se forman a largo plazo estratificaciones que estabilizan el orden social consecuente sea de unos sistemas de mentor sea de una mala organización sociopolítica. Para llevar a cabo esta empresa, los esbozos de respuesta que tenemos subrayados aquí resultan de una cierta manera coherentes tras la recopilación de informaciones necesarias adecuadas a nuestro tema.

Queremos mejorar por un lado las condiciones de vida de unos individuos para con el de otros en un mundo en que las realidades proyectadas son más inmensas y lejanas de la realidad ya que cada individuo quiere mantenerse en su sitio-su capa social-.pero si los males de que sufren los más pobres no vienen a encontrar soluciones, se convertirán estas situaciones en gangrenas supuestas crear un malestar considerable en la vida de los ciudadanos entre si y entre el Gobierno en contra. Pero, lejos de pensar en que el asunto es tan fácil de resolver, sólo hemos evocado elementos de soluciones supuestos ayudarnos en intentar solucionar el malestar de que sufren y que siempre sufrieron las sociedades humanas. Breve, queremos entrar, a través de nuestro análisis en el mundo psíquico de los gobernantes y de los que obran para mantener sistemas aristocrático y capitalista perpetuados hace mucho tiempo. Pudimos plasmar así un conjunto de ideas que animan nuestro espíritu para que puedan ayudar para una mejora de las relaciones interpersonales a lo largo del tiempo.

BIBLIOGRAFÍA

A- CORPUS

Pardo Bazán, E. (2007): *Los Pazos de Ulloa*, obras selectas. I. Barcelona: RBA-Instituto Cervantes

B- OBRAS CITADAS

Abraham, Mendy, N. (2011): “*Maintien de la paix et de la sécurité internationale*”.

Université de Bamako-Maitrise.

Aínsa, F. “*del espacio vivido al espacio del texto significación histórica y literatura del estar en el mundo*”

Althusser, L. (1988): *Ideología y Aparatos Ideológicos de Estado*. Freudy Lacan.

Angenot, M. (1992): « *Que peut la littérature? Sociocritique littéraire et critique du discours social* ». En *La politique du texte. Enjeux sociocritiques* par Claude Duchet. Lille: Presses Universitaires de Lille.

Bachelard, G. (2002): *La poética del espacio*. México: FCE. Impreso.

Barthes, R. (1972): *Le degré zéro de l'écriture*. Paris. Seuil.

Barthes, R. (1968): « *L'effet de réel* ». *Communications*. N° 11.

Bourneuf, R. (1970): *Etudes littéraires*. « *L'organisation de l'espace dans le roman* ». vol.3. n°1

Bourneuf, R. et Ouellet (1989): *Real. L'Univers du roman*. Paris. PUF.

Bouvet, R. et Camus A. (2011): « *Topographie romanesque* ». Presses Universitaires de Rennes

Butor, M. (1964): *Répertoire II*. Paris. Minuit.

Clémessy, N. (1973): Emilia Pardo Bazán. *Romancière. La critique, la théorie, la pratique*. Paris. Centre de RecherchesHispanique

- (1975): « *La comtesse de Pardo Bazán et le conte rural*. » Mélanges offerts à Charles Vincent Aubrun. I. Paris : H. Vidal Sephiha éditions

Cros E. (1985) « *Propositions pour une sociocritique* ».

Ezquerro, M. (1983): *Théorie et Fiction, le nouveau roman hispano-américain*. Montpellier.
C.E.R.S. Université Paul Valéry

Fischer, G.-N. (1981): *La Psychologie de l'espace*. Paris. PUF.

Genette, G. (1969): *Figures II*. Paris. Seuil.

Hall, E. (1971): *La dimension cachée*. Paris. Seuil

Mbala Zé, B. (2001): *La narratologie revisitée: entre Antée et Protée*. Yaoundé. P.U.Y.

Mbarga, J-C (2008): "El discurso de la novela sobre el espacio en piso bajode Ramón Gómez de la serna". *Opción*, año 24, N°.56 (2008): 92-105

Merlo, P. « Paris vu par Terenci Moix : *Un Etranger au Paradis*. (Étude du troisième tome de ses mémoires Extraño en el paraíso) ». Cahiers d'études romanes, 6 / (2001)

Mitterand, H. (1980): « Le lieu et le sens: l'espace parisien dans Ferragus de Balzac » *Le Discours du roman*. Paris. P.U.F.

Montpellier C.E.R.S. Université Paul Valéry.

Nueva visión. Buenos Aires.

Prince, G. en *A Dictionary of Narratology*

Soubeyroux, J. (1985): « *Pour une étude de l'espace dans le roman* ». En Imprimé.

Soubeyroux, Jacques(1993): Cahiers de G.R.I.A.S.Lieux dits. « *Recherches sur l'espace dans les textes hispaniques* » (XVI-XX), n°1

C- FUENTES ELECTRÓNICAS

Fernando, Lázaro. Y Tusón, Vicente. Disponible sobre <http://www.materiales de lengua.org>Literatura española -2 de Ed. Anaya

<http://iesjmanrique.blogspot.com.es/2008/01/los-pazos-de-Ulloa.html>.

Institut Darwin International I.C.D.I. 2006-2009. (Consulté le 28 janvier 2016 16:19) disponible sobre <http://www.charlesdarwin.fr/darwin.html>. Tous droits réservés (11 páginas).

